



30015

Mag. St. Dr.

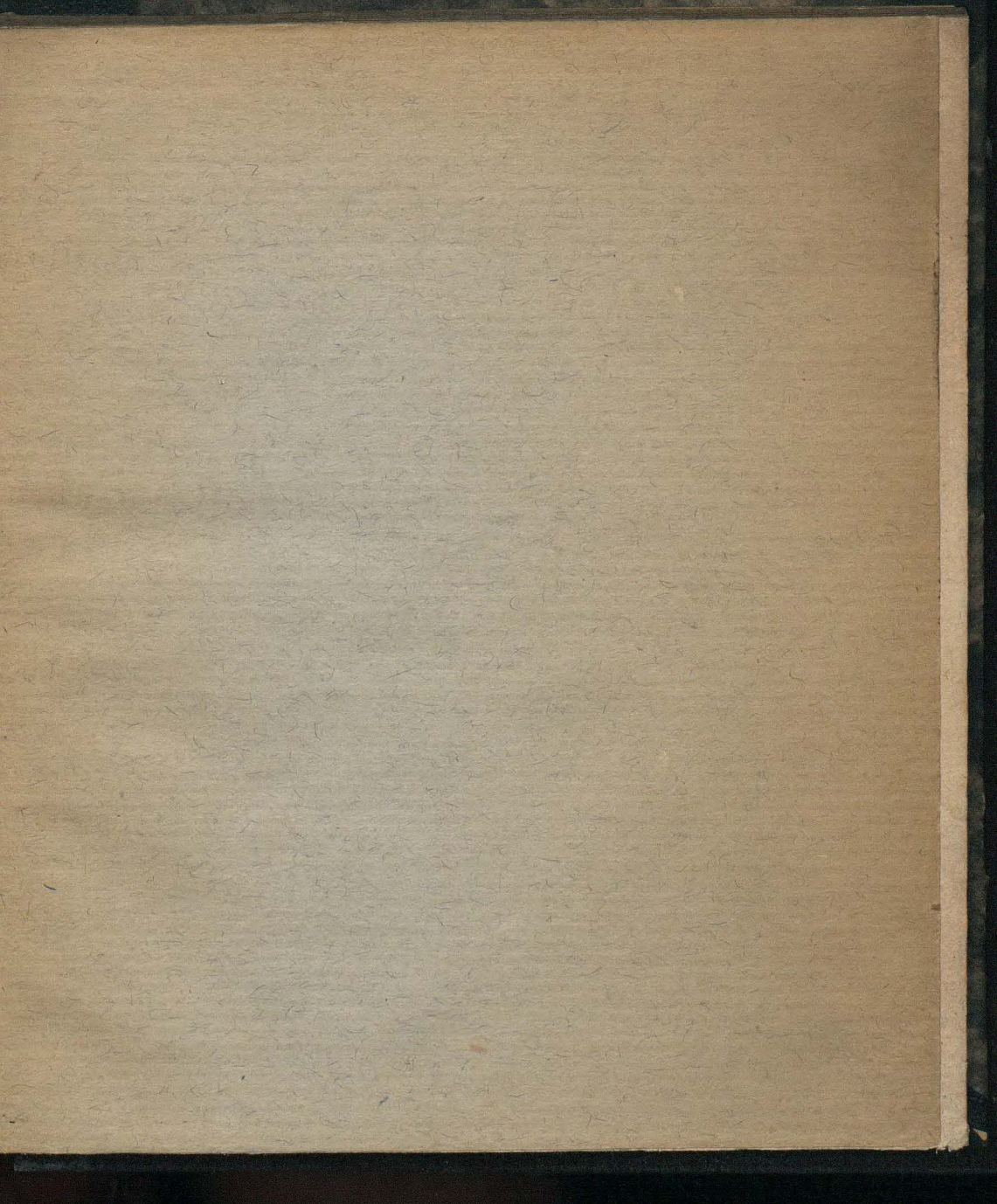
P



30015

I

Mag. St. Dr.



T Y B E T

Wielkie Pànstwo w Azyey.

Do ktorego
Oycowie Societatis IESV, nie dawno przebywszy,
Wiare świętą Chrześcijańską, błędami wielkimi
Pogańskimi w nim zfałszowaną, do iey szcze-
rości przywodzą.

To iest,

Krotkie opisanie zwyczajow / nábożeństwa / y Wiary
národow Tybetskich / przez iednego Káptana tegoż
Zakonu / z pism do Wielebneŝ Oycá swego Generalá
o tym zámítad posłanych; á w Rzynie Drukiem
świátu wszytkiemu ogłoszonych /
Roku terázniejszyego
1628.

Zá dozwoleniem Stárszych Zakonnych, y Vrzedu
Duchownego,

W KRAKOWIE,
W Drukarni Granciska Cezarego / 1628.



BIBLIOTHECA
UNIV. IAGELL
GRACOVENSIS

30015.T.

Jaśnie Wielmożnemu Pánu,

P. THOMASZOWI

NA ZAMOSCIV

ZAMOYSKIEMV

Koronnemu Podkànclerzemu,

KNYSZYNSKIEMV &c. &c.

Stàroście.

Obyczáiom / Cnot / Spraw / Zabaw / y

Drzedow Oycomskich / Tropámi

Szczesliwie Postepuiacemu/

Náznák rádosci y wesela / z Szczesliweg ná Generálne

STAROSTWO KRAKOWSKIE

Wiázdu Jego /

y Ná Oświádeczenie Vprzemy iemu Szczesliwosci/

Błogosławienstwá z niebá /

ná Sprawowanie weseláckich Drzedow /

z Pochwałą przed Pánem Bogiem y ludźmi /

lichá te swa praca / opisánia Tybetu /

iáko Dobrodzielowi

y Pátronowi Miłosciwemu Zakonu swego /

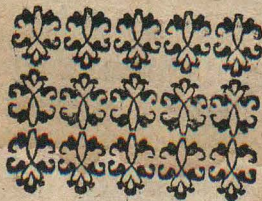
oddáie y ofiaruie

X. Fryderik Szembek Societatis IESV.



APPROBACYA.

*Ja X. Sebaſtyan Nucerin, Koſciotá Káthedrálnego
w Krákovie Ordinarius Káznodzieiá, Opisánie
Tybetu, y poczatkow w nim wiary Chrzeſciánskiey
Kátholickiey przeczytałem: y áby było drukowá-
ne, dla poćiechy z rozſzerzenia imienia Pána
Chryſtusowego, y Koſciotá Bożego, pozwolitem.
Roku P. 1628. dnia 14. Liſtopáda.*





TYBET

Wielkie Państwo w Azyey.

Gdzie, y iaka kraina jest Tybet, Rozdział I.

M Tey części świata / ktora Azya zowa / mies-
dzy wielkiemi Państwami / ktore się tam znajdują / jest
też to jedno Tybet rzeczone / do czasów tych nam nie
słychane / y pisarzom wieku tego świat opisującym /
dotąd ile się widzieć może / nie znaiome. Jest częścią wielkiego
onego kawałka świata / ktory zdawna Magnam Tartariam na-
zywano: iednak coby w niej za krainy / y Krolestwa byty / nigdy
dostatecznie wiedzieć nie možono. Abowiem samo Państwo
Wielkiego Sopá / ktory ma naywiększą część Magnae Tartariae,
tak jest wielkie / że pogryna granice swe od Chiny w Azyey / a kon-
czy się w Moskwy / y twierdza że ma pod sobą więcej niżeli sto Kro-
likow / którzy mu holdują.

TYBET ma w sobie te Krolestwa / Cogne / Ladał / Máriał /
Rudok / Uesang / y dwoie inšie leżące ku krainom wschodnym. Prze-
toż dla swej wielkości y potegi / ma też dwoie nazwisko / iedno Ty-
bet / a drugie Krolestwo *mażnego*, Regnum potentis. Cogne Kro-
lestwo brama jest y forta iedyńa do wszytkiego Tybetkiego krain /
y Krolestw w nim będących. Ma swego osobnego Monárche /
bárzo Skonnego do wszytkiego dobrego / iako się niżej powie.
Miaśto iego stołeczne Kaparángue zowia / od Chiny (ile się do-
tąd wiedzieć może) iędzy coś nad dni sześćdziesiąt. Lud kraino-
w tamtych pospolicie jest dobrej natury / Skonny do rzeczy zbawien-
nych / y nabożny / a sekta Máchometáńska tak bárzo się brzydza-
cy / iż tylko na same targi / abo iarmarki Máchometanom do miast
w iędząc dopuszczają / mieszkaniom dłuższego bromać. Nie mają

Krotkie opisanie Tybetu/

Na zá Pogány; y prawdziwie są wielce różni od wszelkich narodo-
wów pogańskich / które dotąd Zakon nasz na świecie zwiedził y
poznał. we wszystkich Królestwach tamiecznych / tak Tybetańskich
iako też w Monarchiey wielkiego Sopá bedących / iednakie jest
nabożenstwo abo Sekta / y bázro máto jest różności w tym między
nimi / iako też nie wielka jest różność w ich mowie y ięzyku.

Tamże jest on tak zawołány Wielki Kátay / który nie jest oso-
bnym iakiem Królestwem / ale iedno wielkie Miasto tak nazwa-
ne / głowa iedney ziemi bázro bliżey Chinie / o której ziemi po-
wiadaia żebymiała do Sopá przynależec.

Cogne leży tu pułnocy ad elevationem poli 32. graduum , ie-
dnak w nim przez pułoká cáte / á nie raz y przez siedm miesięcy
zimná pánuia niewypowiedziane / nie tak dla tego położenia tu
pułnocy / iako dla wysokości skal / które to państwo jest okolone /
na których śnieg trwa cały rok. Przetoż na początku Listopáda /
tak wiele búa iátowic y śkopow / iako im wiele potrzeba do żywo-
ności na siedm miesięcy / w których bydo bázro chudnie dla nie-
dostátku paszy. A tak nabitego miesią ani sóla / ani wedza / lecz od-
mrozu pokurzone trwa mészazone / nie tylko przez siedm miesią-
cy / ale y cały rok. Trásy też we Wszy musá wprzód grzać wino-
nim go w kielich wlezą / aby w kielichu nie zamarzto.

Kiedy tám , y iako Oycowie nássy wessli.

Rozdział 2.



Ciec Antoni de Andrade, Stárşy wszystkich
Oycow nássych / którzy są przy Dworze y w Państwach
Wielkiego Króla Mogor w Azey / pominąć ná oso-
blivy obowiazek / który ma ze swey Reguty Zakon
náss / nie tylko w Państwach Kátholickich y Heretyckich / duşoni
ludzkim do zbawienia pomagac / ale też y w kráie narodow dżi-
kich / y do tad swiátu nássemu abo niewiadomych / abo ledwie
co znaiomych / záchodzie / y one do znaiomości / y boiażni Boga
prawdzi

Słowo nalezionego Państwa w Azyei.

prawdziwego prowadzić; wysłyszawszy że w tamteyże tak zacney y wielkiej części świata / znayduia się takieś Państwa ku połnocy leżące / w których iest lud biały naszym Europejczykom podobny / nabożenstwo różne od innych wszystkich narodow mający / w którym znali rozmaite wiary tam niegdy Krześcijański pokazuje się: chcąc dosyć uczynić tej powinności y Regule swojej / a domniemawiając się / że to podobno iest on wielki Kataray do tad od niego nie znaleziony / resoltowował się szukać narodow onych: y puścił się w drogę niewiadomą y wielec niebezpieczną przez skały śniegow pełne / y do przebycia ledwie podobienstwo mające / Bogą Pana swego dla którego chwalił w ono się niebezpieczeństwo wdawał / za przewodnika y obrońcę sobie wziął. W drodze tamtey co widział y co ponosił / trudno wypisać / kilka tylko rzeczy wspomnie. Różności bardzo dziwnych a prawie sobie przeciwnych / tak w powietrzu iako y w krać przez które pielgrzymował doznat: wszedłszy wiele dni drogi bardzo trudney / doszedł do krać takich / które barziej były podobne Kairowi onemu dawnemu / a niżeli ziemi terażnieyszej: żywności y uciechy oczu ludzkich pełne / skały aż bardzo wysokie / ale wielce na wierzchu szerokie / pełne fiołkow / Różey / Liliey / y inego kwiecia wszelkich farb tu niewidanego / miasto trawy tak maieranem (a daleko cudnieyszym niżeli nasz) pokryte / że ledwie iney zieloności co widać było. Krynic y rzeczek bardzo wiele / kamieni niezliczoney rozliczności pięknych w sobie mających. Drzew y lasow wielkość y gestwa wielka / tak kasztanowych pełnych kwiecia białego miasto ości w Europie kasztanowych / iako y inego owocu / a zwłaszcza gruszek znacznych; pod którymi idąc / szukać nie trzeba było żywności / iedno rękę tu gąlezi wyciągnąć: między płodnymi drzewami niezliczona wielkość drzew leśnych bardzo wysokich była / z których iedne były naszym podobne / drugie szwonne nam nieznałome.

Druga zaś część drogi / piekła podobna rączy / a niżeli ziemi była / gdzie wszystko opał niżeli w pierwszej: skały / rzeczy szadney

Krotkie opisanie Tybetu/

tak do żywności iako y do ciepley ogu ludzkich nie mające; drzewa zgola żadnego / ani listku trawy nie miały; głość tylko sama ich przyrodzona abo śnieg widac było / ktory przez całe miesiące dziesięć tam pada / a przez dwa w ktore ludzie na drogę się puszczając zwykli / mało co wstaje. Żadnego tam źródła ani wody niemają / ale kawalcow śniegu miasto picia nie raz zażywać muszą / żywność w skórach abo w torbie mieć trzeba / która wszytką bywa z mały i czmienia prażonego; śnieg tak wysoki y tak zwierzechu twardey / że prawdziwe skały z niego być zdają się; lecz pod nogami idących wstępuje / y w nim Ociec Antoni z towaryszem iako w gorach takich zapadał / wiążnac nie tylko po kolana y po pas / ale też y po szyję / tak iż z wielką trudnością dobywszy się / nie śmieli po nim daley bezpiecznie chodzić iako ludzie / ale iako wozowie po ziemi / abo pływający na twarz po wodzie / roku miasto wiosną zażywać / czelgali się.

Mrozow tak ciężkich doznali / iż że im nosy / rece / y nogi od zimna nie wpadały / taska Boża osobliwa była: ktore tak im marzyły / że y ran w nich choć krew z ciała ciepła / nie czuli; a Oyciu Antoniemu czasu jednego tak już noga pflować się była poczęła / że one żelazem rozpalonym y węglem żarzacyim / skały one przebywszy / przypalać musiano.

To wszytko dla rozmnożenia chwały Bożej / y miłości zbawienia dusz ludzkich meżnie za pomocą Pąnska zniowşy / dosli narodow onych / ktorych z takimi trudami / y niebezpieczeństwami zdrowia swego szukali: y wsiedşy w Krolestwo Cogue / ktore iest naypierwsze na wschodzie w kraj Tybetski / iako ieno nayprzedzey mogli / Krolowi onemu stawili się; oznaymniac żład y co zaczę byli; y iakiego stanu y powołania ludzie; y czego po świecie szukali.

Zrozumiał się Krol resolucyey tak wielkiej / y niemniey z przyścicia ich wradował; wśelako część pokazał; pragnąc aby tam już przy nim na mieszkanie zostali. Lecz Ociec / za tak wielką taską podziękowawszy pokornie / powiedział / iż na same tylko wzwi

Nowo nálezionej pánstwa w Azyej:

dy z towárzyszeniem iednym w tey drodze był; a náząd dla oznaymienia Stárszym swym / tego co znalazł koniecznie wrócić się musiał: aby oni na usługę zbawienia tak samegoż Króla / y Królowey / iako y Państwo ich / robotnikisposobne wyprawili: obiecając mu za pewne znowu się do niego na mieszkanie stawić; czego bez dozwolenia Stárszych swych za tym pierwszym tam przybyciem nie mogli uczynić. Wkontentował się Król obietnicą tego / wielce prosiąc / aby inaczey nie czynił / y iako nayprzedzey do niego się wrócił; o co też y Królowa bázno gorąco prosiła / y Króla aby to iako naylepiey wárował / pobudzałá.

Król chcąc iako naybázniey przychecić Oyca do przedsego się z Indyey wrocenia / dał mu zacny Przywilej z pieczęcią swą Królewską / w którym oznaymivszy wszytkim radość / która miał z przyzwaniem tego w Państwo swe / na opowiadanie Wiary świętey / obierał go sobie za swego Łamásá (to iest Káptana y Doktora) naywyższego; dając iemu moc wszelką y dozwolenie náuczać Wiary teyże poddanych swych; obowiazując się niedopuszczać go w tym nikomu molestować / ani iemu przeszkadzać; y obiecując dać płac y nakład wszelaki potrzebny na zbudowanie domu modlitwy / to iest Kościoła; nádro zapisując się nie wterzyć nieczemu / coby iedno Maurowie Machometáni o nászych złe mówili; y twierdząc że oni wiary nie mający / nászych práwey Wiary náuczających prześladować mieli: a nákoniec w tymże Przywileju prosi Oyca Wielkiego (to iest Oyca nászego Prowincyalá Indyey wschodnich którego tak názywá) aby mu posłał tegoż Oyca na pomoc zbawienia Państwo iego.

Przywilej ten z wdzięcznością przyskoyna przyzawszy pożegnał się Ociec Antoni z Królestwem onym / y náząd do Agry Państwa wielkiego Mogor zdrowo y szczęśliwie za błogosławienstwem páńskim powrócił / Miesícey siedm na drodze oney wszytkiey strawiwszy.

Z Agry znąc dał Stárszym do Indyey / to co był na predce o

Krótkie opisanie Tybetu/

Pánstwie onym tak wielkim zrozumiał / y to co sami też widział.
 Ci iemu z drugim Káptanem z nášych błogostáwienstwo ná dro-
 gę postawšy / znówu tám iácháć kazali; y iáko naydostáteczniey
 wywiedzieć sie y oznaymić / iákiego pożytku w dusách narodow
 onych spodziewáć sie mogło / dla postánia tám robotnikow we-
 dla potrzeby. Púścili sie Oycowie w one kráie inšá droga krot-
 ša / z Agry (które jest iedno z Krolestw wielkiego Mogor iá-
 ko sie inž wspomniáło) Roku Páńskiego 1625. ná počátku
 Miesiáca Czerwca; wiele (acž przecie mniey niżeli pierwey) tru-
 dności wielkich bázno / ponosząc y przewyciešájąc; z ktorých nie
 naymnieyša była / że po dwu Miesiácu niemal tego pielgrzym-
 stwa / wydárto im wiéksza część onych trochy rzeczek / które z so-
 ba dla támtých kráíow niesli; bo Krolikowie ná gorách mieszká-
 iący / przez ktorých Pánstwa ta wtóra ráz sli / ná Pášport y li-
 stowne roszkázania Wielkiego Mogor dbáć niechcieli.

Zášli tám z pomoca Božá zdrowi / zá pułtrzeciá niemal Miesi-
 áca / y dzien 6. Augustyna 28. Sierpnia / wesli w naprzednieyše
 miásto támežne. A gdy iešcie byli cztery dni drogi od Caparán-
 gue miásta Krolewstwey residencye / záciáhali im śludzy Krole-
 wscy od Krola sámegož; wielce sie z ich powrocenia rádującego /
 przeciwko nim wystáni / z konmi y rozmaítymi podárki: y z máń-
 datem / aby we wszytkich gospodách ze wšelátá chęć / dostá-
 kiem / y ošwiádczeniem wšymności / wšedzie przymowani byli: y
 aby żadnego Clá nie dawali / co w kráíách onych jest rzecz niewi-
 dána / y fawor nigdy przedcym nie slychány. Miedzy podárkami
 był też płaszć krolewski wielki / suk ná bázno zacnego / litayta przešy-
 woány / ktorým aby záraz ná pierwszym podłaniu Oycá Antonieğ
 odziali / slugom Krol roszkázal / ná ošwiádczenie wielkwey swey ku
 niemu tášci.

Do Caparángue przylechawšy / stáneli w domu sobie od Krolá
 náznáczonym podle patacu Krolewicowego / gđzie im wšeláćich
 potrzeb z Zamku dodawano. We trzy dni potym / záraz przypáda
 gwałtowna

Nowo nálezione go Pánstwa w Azyei.

gwaltowna potrzeba odiażdzu ná woynę Krolowi: ktory nim sie z palacu swego ruszył/ dał ich do siebie záwołac/ y po długiey przez tłumáczá rozmowie/ wpadł ná koláná przed nimi/ prosiac o błogosławienstwo / ktore temu dał tenże Ociec Antoni / y nád nim ze Msaká (ktory samże reko ma swemi Krol trzymat / z naboženstwem wielkim cátuac) Ewángeliá czytat. Potym z ziemie wystawšy / zlecił/ áby Oycowie / iesli nie co dzien / tedy przynamni przez dzien náwiedzáli Krolowá w tego niebytności / mowiac / że po Bogu onych miał zá Oyce. Zaczym záraz ruszył sie ku bramie mieyskiej z Samku/ gđzie áž go rozmaici Pánowie czekáli / iednak żadnemu z nich słowka nie rzekšy / á z násemi sie tylko sámymi po żegnawšy / odiachał.

Po pultoru miešciach wróciwšy sie z woyny / záraz z wielką pilnością obrocił sie do wyrozumiewánia tájemnic wiary / ktora tam opowiadác nášy záiaćáli / ale że ieszcze nie zgoła ieżyłá Tybeckie go Oycowie nie umieli / á przez Tlumáczá Krolowi nie dosyć sie działo / odožyli te informácia tego do Gásu / ážby sie byli mowić náuczyli / z wielką w tym Gásie pilnością zwoycáiom y naboženstwu kráioy onych sie przypátruiać / y iáko náylepiey wšytko wyrozumiewáiac / dla lepszego ludzi onych w sumnieniu ná potym ráctwie.

Jáké tám Duchowienstwo y Wiáre náleží.

Rozdział 3.

W Tym Krolestwie Cogue nazwanym iest bárzo wiele Duchowinych / ábo náuczycielow y Doktorow ich / ktore tam Lámas zowia. Ci áž wšyscy iedneš wierzą / lež w Ceremoniách y obrzędách różni sa między soba / y iest ich do dwunastu dzielnic. Żaden sie z nich nie żeni / y prawdziwie wielką starość máia v swych / žycia cnotliwego. áž w náuczaniu drogi do zbawienia práwie sa ślepi / y ślepych wodzowie. Jedni z nich žyja spólnie w Klastorách pod Scársymi; drudzy w domách swych osobnych;

Krótkie opisanie Tybetu/

osobnych; lednat wſyscy z iatmażny/ ktorey żebrza choćiaś nie/ ktorzy z nich są doſyć bogaci. Ich Profesſia ieſt wiele gąſu tra- wieć na czytaniu ſwoey Księgi/ ktora modlitwa na żywota/ twier- dzac że ieſy czytanie ieſt tak pożyteczne iako modlitwa/ y że przez nie Bog odpuſzcza wiele grzechow. Wſyscy w ubierze czerw- nym ſukienym chodzą: mając ſutanny wolaśnie iako naſe/ iea- dno że bez rektowow/ z golemi rektami/ paſem ſie z czerwonego ſukna opasują/ ktory aż do koſtek wiſi. Płaſzcze mają na kſtate welensow abo kotder/ długie/ na pulpieta abo naywiecey na ſieść łokci/ a mało coś nad pultora ſerokie/ a te wſytkie abo czerw- ne abo kołte. Czapek zażywają dwoiakich/ iedne ſą na kſtate ka- prorkow podrośnych głowa tylko a ſyie okrywających/ drugie podobne Inſutom Biſkupim/ ale zwierzchu zaſyite z obu ſtron/ ktore ſami tylko przedni z nich noſą. Za wielką rzec ſobie mają noſić na ramięniu chuſte w ſtryfy ſarb rozmaitych robiona/ twierdzac że taki był ubior Syna Bożego.

Zwyczajie Duchowienſtwá támeicznego,

Rozdział 4.

Wiele ieſt ich zwyczajow/ z ktorych niektore tylko opiſe: Ofia- ruia co dzien dwa kroć/ kilka dzbanow wody ſwieżey Pa- nu Bogu; raz rano ktora wieczor wylewają: a drugi raz wie- czor/ ktora zaś rano prec leją/ powiadaiąc że to nabożeńſtwo y ofiara dla tego czynią/ aby im Pan naſz dał pić gdy beda w dro- dze z tego żywota na drugi: y coſ ſie zda iakoby ten to poſzadany napoy rozumieł taſka Boża/ ktora Pan naſz woda nazywa.

Pała lámpy wſtawnie przed Obrazem Pańskim/ dla tego aby im dał światło w godzinie śmierci w droge ciemna do drugiego żywota. Jeden dzien w Rok pewnego gąſu poſzczą/ y nazywa- ją ten poſt Gnuia, to ieſt poſt bärzo oſtry/ abowiem dnia one- go iedno raz iedzą/ y nie pią ſwego zwykłego napoju Ciarzecz- nego/ co y nich ieſt bärzo wſelkie wmartwienie. Tąy on dzien nie

Nowo náležioneo o Pánstvá w Azyei.

nie mówią milczenie chorwáac / ale jeśli potrzebá wyciąga co o-
znaymie drugim / abo odpowiedzieć komu / znákami to odprawia.

Gdy bydleć chorzeia / to jest kóme / krowy / skopy / y inne tym
podobne / iedná dzielnicá tych Lamasow odmawia nad niemi
niektóre modlitwy / ráno y wieczor / przez zeby ; y pońi nie ozdó-
wieia bestie one / z ludzimi Lamasowie nie mówią / iedno także
zaby ścisławszy. Drugi post máia który zowáz Gnena, to jest
pospólity / pewnych kłtá dni w Rok. W ten śniadaia dwa kroc
zráná ; o południu iedza mięso y co iedno máia ; po południu sło-
kie rzeczy / rożynki / mleko / y rzeczy tym podobne ; tak wiele iáko
sia im podoba ; iednak mówią że pośga / dla tego że raz tylko ná
dzien mięso iedza / sitá piáć onego swego Cia , tak iáko co dzień
okrom tego czynia : twierdząc / że sie pićiem takim wielkim Bo-
gu przypodobáia / piáć dla tego tak wiele / aby sia onym napo-
iem iżył náprawił / y byt predsy ná odmawianie modlitw y ná
chwalenie Máiestatá Bożego. Každý ma swá fláskę wody / do
ptokánia yst / gdy onego swego Cia nápiáć sie poczyna / wes-
spot zaráz bery z nog zdeymuiac / y tak ydáia / że y przez to zbá-
wienia dostepná.

Kiedy idá ná modlitwa / miásto dzwoniénia trábia w trabki
miedziáne / y w kóściáne / z kóści rámióń y tyśt ludzi zmártych
rzynióne : wżywáia Koronki y Paciorkow iáko y w tych kráciách
náśyich / robionych z głow trupich ludzkich : y gdy przyczyny te-
go pytał Ccier Antoni / odpowiedział mu przedm Lámás Brát
Krolowski : że to czynia / aby lud wślyśawşy głos traby z kóści
zmártych / poznawáł sia y przypomínał sobie / czym niezadlugo
będzie ; y że też dla teyże przyczyny wżywáia Paciorkow z kóści
ludzkich vrobionych / y piáia pod gás z głow trupich / prágnąc
wstáwnie pomnieć ná śmierć / wiedząc / że táka pámiéc żywor
ludzi náprawiać zwykła ; y że onym wielce do tego pomaga
czesto odmawiać one Koronki / gdyś máiac ich tak wiele rázy
w rękú / wielo kroc sobie wśpomínaia koniec żyćia wśytkim po-
spólitys

Krotkie opisanie Tybetu /

Spolity; tak też gdy pija / miało skłemie z chasiek głow trupich
mniey sobie smatnia rostkosy te dozesne y przemiatające: prze-
toż y napoin onego tym sposobem wziętego / nie tak zżywaia
dla potrzebnego ciała pożywku / iako dla ratunku duszy przeciwko
złościom / y cielesnym do złego skłonnościom / miało nieiatiey
Tryakwie Duchowney.

Al je swietcy w Kościołach nie bywaia / iedno dwa kroc do
Kotu / (gdyż ma to nie zawseżamkione stoia / oprocz dwu tych
dni / w ktore lud do nich gromadami bieży / y one wprzod po
trzy kroc kotem obieżawszy / nawiedza / Gęść Gyniac obrazom
ktore w nich sa) Lamafowie do Kościołow gasciey chodza;
abowiem gasow zimnych przez gtery abo piec Nlesiscy / wsta-
wone tam sie modla / to ten to owo przez wiele godzin / y tam nie
tylko iadaia ale y sypiaia. W modlitwie barzo nisko sie klaniaia
y nachylaia / wiele z nich modli sie nie tylko kłeczac / ale też na
kwarz na ziemi leżac. Spiewaia nie nazbyt głośno; ale wdziec
grym tonem: po spiewaniu konca swezgromadzenia Kościela
ne znaczneimi disputacyami; w ktorzych po naszym iedni defen-
duia odpowiadaiac / drudzy presidia kieruiac y rzadzac dispu-
tacyami. Disputuia o tych materiach / ktore sie w ich Ksiedze
wysey pomienionejznayduia. Po disputacyach takich / każdy sia
wraca do swey Celi y mieszkantia osobno; co mlodszych iednak wie-
le / idzie wprzod po mieście w wiencach tancuiac; abo miało
wiencow na głowie / w reku instrumenta Lutniom podobne ma-
iac; y na nich strugnie graiac. Taniec iednak ich iest barzo state-
gny y skromny / y nitogo w nim niemaa / okrom samych La-
mafow mlodych y Nowicyusow ich / ktorzy sie cwiaga na to iaby
Lamafami być mogli.

Widzac skoki one / Gasa iednego Ciec Antoni / powiedzial
Bratu Krolewskiemu Primafowi Lamafow / ze sie barzo dzie-
wował temu / iako tego miedzy soba dopuszczali swym chociaż
mlodym; przydaia; ze naszy Duchowni Krześciansey sa tak sta-
regni /

Nowo nalezionego Państwa w Azyei.

teżni / że żadna miara ani z żadney okazyey nie dopuściłiby się przywieść do postętku tego / tak barzo stanowi swemu nieprzy-
stojnego. Widział był ten Pan obrazek Narodzenia Pańskiego o /
y na nim Anyoły malowane śpiewające / y na instrumentach r o z a
mątych grające / y nie wiedząc co iuego rzec Oycu Antoniem u /
na iego mowa powiedział: Dziwować się nie trzeba młodzi na-
śey Skazaney / bo ona tańcami swymi wyraża Anyoły / y jest ich
figura; a iako wy malujecie farbami Anyoły śpiewające / y na
instrumentach grające: tak młodzi naszej Łamásowie tym postę-
pkami onych rzeczą sama wyrażają / y dla tegoż na głowie wisia-
ce w tańcach tych miewają.

Wiedzy nimi / naybarziej / y z podziwieniem prawie / wszyscy
zgoła stanowią wszelkich ludźmi / śanują y poważają sobie tych / kto-
rzy pielgrzymowali do kraju Utsang nazwanego; do wszystkich
jednak gdy gdzieś idą / lud po wlicach bieży bez czapek głowy na-
chylając / oczekiwając ażby im ręce na nie kładli; rozumiejąc że
przez to wielkiego odpustu dostępują.

Żądał Ociec Antoni od kilku z nich przy obecności Króla y
Królowey przyczyny tego nabożeństwa / chcąc zrozumieć / kto
dawał tę moc rękom Łamásów / że będąc dzień przedtym świe-
ckimi / nazauiętrz wbrali się w śąty duchownych / zaraz kładli
ręce na głowy ludzkie / y mogli czynić rzeczy tak wielkie / iako oni
rozumieją w duszách do siebie opomoc bieżących: ale na to nie
zgoła odpowiedzieć nie umieli; chociaż samże Król wielkie in-
stancye czynił / aby Oycu Antoniemu na pytanie odpowiedzieli.

Ciż Łamásowie leżą chore dmuchając na nich wiele króć / y
mówiąc modlitwy rozmaite. Spytani przy Królu od tegoż na-
śego Oycy / co za moc ma ono dmuchanie / gdyż nie jest lekar-
stwem / ani żadnym sposobem przyrodzonym skutek czynić może
zdrowia przywrócenia / tylko mówili / że ten jest starodawny
zwyczaj Łamásów / tym sposobem chorych leczyć. Rośmiał się
Król na tę odpowiedź / y sydząc z nich rzekł Księdzu Antoniemu;

Krotkie opisanie Tybetu/

Oyż / naszym Lamas mówią tak wiele modlitw / przetoż nie trzeba się dziwować / że dech z ust ich poświęconych wychodzący / nabývá mocy na uzdrowienie chorych.

Ciż praktykują ludziami z gwiazd y figur / także liter peronnych rzeczy przyszłe / szczęście abo nieszczęście / tajemne / y dalekie opowiadać / y co żywo do nich po to bieży / nawet y samże Krol / chociaż v niego mały kredyt maia / y chociażśmy go już dosyć informowali o niepotrzebie Constellacy y figur w rzeczach tych / które z przyczyn rzeczy przyrodzonych nie pochodzą / pokazująciać to są błahie fundamenta opowiadania rzeczy przyszłych abo odległych figury te. Trafiło się / że Krol pragnąc wiedzieć co się działo z jego woyskiem daleko w polu badającym / dałbył zawołać iednego Lamas / wiele dla pobożności y nauki w królestwach tych wziętego. Który zaraz chcąc Krolowi dogodzić / erigował rozmaite figury / y z nich dał odpowiedź / że woysko tego á tego dnia bitwa wygrasło / y że właśnie w on czas / gdy to powiadał / wracało się do Krola z wielką korzyścią. Na tak śmiało tego twierdzenie / Óciec Anzont tam zaraz próbował Krolowi rozmaitemi dowodami / że to były baśni szęre / opowiadac tym sposobem co się gdzie indziej stało / y że tego przez figury y karktery ktorých zażywał Lamas wiedzieć nie mógł / ale tylko przez dyabła y czary.

Na to Lamas on z wielką śmiałością rzekł: Wstydzilbym się stać y środków / tak barzo w królestwach tych naszym Tybetskich brzydkich y szambionych zażywać / ale to co twierdza mam z Księgi moiej (to jest / oney już kilkakroć wspomnianey / ktora miasto modlitwy czyta / y ktorey się disputują) ktora ani mnie niedopuszcza błądzić / ani kogo inego oszukać. Pokazała się potym nie za długo prawda / bo woysko znać dąto / że nie tylko nie otrzymało zwycięstwa nad nieprzyjacielem / ale też nigdy potkać się z nim nie śmiało / wymyślnie wchodząc bitwy / dla wielkiej nieprzyjacielskiej potęgi / á swych nierówności. Co gdy Krol wstyszał / okrzestienie się rozgniewawszy / barzo źle o Lamasach mówił / osobliwie to twierdząc

Nowo należonego Państwa w Azyei.

Óżac/ że oni i alimuzny iako naywiecey pragnac / kwoli niey opo-
wiadali ludzkom wiele rzeczy / ktorych sami nie wiedzieli.

Gdy kto umrze / powinni tego bliższy / sarty swoe na nice wywro-
ciwszy / a wlosy rozkudlane nosiac / tak bez czapki przez cały rok cho-
dza / y ta ich jest żatoba. Lamasowie zaś i powinności trupy
grzeba / a to troiako: (wprzód sie przypatrzymy konstellacyey /
pod ktora kto umrze / iakoby to co miało do tego) Naprzód tedy
iednych po nasemiu w ziemi kładą y zasypują: na grobach ludzi
znacznych miasto Epitaphia stawiając Obeliski / to jest Pirami-
des / albo stupy spiczate / wysokie y ozdobne / na koncach y kraicach
pozłoczone / y dla tego barzo piękny pozor czyniace. Drugich ciał
pala / y popioł z nich miesza z glina / na kształt krety / z ktorey ro-
bia obrazy na ktore przysięgają / iako sie niżej powie w Rozdziale
14. Trzecich trupy wzięwszy / wynoszą ie / przez kilka dni drogi
daleko od miasta / y tam ie rzucają na polarm psakom iednym
białym / mało coś od Żorawlow mniejszym: aby w ich brzuchu
swoy pogrzeb miały / y tak pochowanych są nayszczęśliwsze mają.
Tych iednak trzech sposobow pogrzebu / używają z samemi tylko
temi / ktorzy cnotliwie żyli / y z dobra sława między ludzmi po-
marli: ciała zaś tych / ktorzy dobrego imienia nie mieli / y złości
ich wiadome były / y żywot gorszący drugich / na kawałce posieka-
wszy po śmierci psom ie do zjedzenia wyrzucają / y tym wielce lud
od złości wśelających hamują.

Anyolom cześć wyrządzenia, ich pomocy wzywając.

Rozdział V.

W Państwach tych Anyoly zowią Laz, y málua one rozma-
cie / iednych z twarzą barzo śliczną / drugich w postaci bar-
zo straszey y straszney / bitących sie z dyabły / mówiac / że nie dla te-
go ich tak sprosiemi y straszniemi málua / żeby rąkami byli / ale dla
wyrażenia tego co czynią przeciw złym duchom / na pomoc ro-

Krotkie opisanie Tybetu/

Wzain ludzkiego. Wierza że są wszyscy duchowie bez ciała: iedni z nich wiekszy abo zacniejszy / drudzy niższy: że ich iest bez liczby: y że się wszyscy na dziewić rzedom dziela.

Miedzy innemi obrázy Anyotow/ znalazł O. Antoni ieden / iako młodzienszka we zbroi / miecz w prawey ręce trzymającego / a dyabla / ktorego depce nogami / grożącego. A powiadała o nim / że ten La, to iest Anyot / iest nayprzedniejszy miedzy wszystkimi: y wielki pośrednik miedzy Bogiem a ludźmi. Skąd sielawie domyślamy / że to s. Michał / chociaż go bez szali y bez strzydel malowała: a że przez dziewić rzedom tych La, dziewić chorow Anyelskich rozumieją.

Jest ieden dom na wierzchu góry iedney bliskiej tego miasta / residency Krolewskiej / poświęcony iednemu z tych La, to iest Anyotowi przyczyncy abo Prokuratorowi: do tego domu w każdy Miesiąc chodzą Lamas w Processyey / tak iako u nas w Krzyżowe dni / z chorągwiemi y z muzyką spiewając. gdzie przyśleszy naprzód chorągwie na domu onym wystawiają / potym wszyscy w około obstawiają rozmaitymi rynsztunkami / mieczami / zbrojami / przyłbicami / szysakami / tarczami / puklerzami: za tym na samym wierzchu domu tegoż w trąby wderza / wielkim głosem wszyscy wołając / na pomoc Anyotá obroncy Sango / Sango / Sango; a w tym wołaniu nieprzestając / wstawione dom on ze wszystkich stron kładą / co odprawili rzucają na dół z okien domu onego wiele chleba z masłem wrobionego / y osiarcowanego Anyotowi La, aby im dał zwycięstwo przeciw nieprzyjaciolom / który chleb wchodzą z wielkim nabożenstwem zbierają.

Nad to / każdego Miesiaca niektórzy z Lamas / na to naznázheni / chodzą kładzie pałace Krolewskie / wzywając wielokroć Anyotá / aby w pałacach onych zle żadne miejsca nie miało.

Gdy dano znać Oycu Antoniemu / że Oycowie nasi temu od Starších z Indii na pomoc posłani Roku 1626. nie daleko już byli / zaiachal im przez kilka dni w drogę. W tej drodze nim się ziaćchali /

Nowo nalezionego Pánstwa w Azyei.

10

zláchali / przytłachawşy ná iedné gore / wyrzát ná iey wierzchni wy-
soká gromáde kámieni / ná ktorych sie wiátý kílka proporcýkow os-
kolonych strzáłami / czego tám w tych kráíách dosýc. Tamci co go
prowádzili / rzekli : dobrzeby tu Anyolowi La osiárowác cookolwiek
zlota abo iakieýkolwiek monety / aby nie byl defsz ná ktory sie
bárzo zewşad chmuráíac zánoší. Lecz on ná to : Defsz y po-
godá w rekú v Boga íest / w ktorym mam nádzíe ze chmury
rozpedzi / ía La osiárowác nie beda. Co wola odpowiedzieli /
ale w krotce obaczýcie íakó sie bedziemy mieli od śniegu y dżdżá /
ktory nád námi wiší. Przeiecháli Wycowie gorne one mieýscá
zá íastá Boża / nie tylkó bez śniegu y dżdżá / ale też y z piękna po-
goda. Zázým oni ludz ie dżiwííac síe / twierdżili że przýgýná te-
go bytá śwíetá Księgá (to íest Breviárz abo Káptáńskie Pacie-
rze) ktory şfoba miał Wíec on : bo tym imieniem Breviárz tám
názywáíac.

Dyabłom sie boia; y onych częścia zaklináia, czę-
ścia im ofiáry czynia, Rozdział 6.

Dzabły zaklináia / aby miáştá nie turbowáli; dla czego zá-
wídy nápoçzátku káżdego Miesiáca / chodzą Lámásowie
to Processýey zá Míáştó / z rozmáitými chorągwiámi szarnými /
nosząc kílka rytych obrázow dyabelskich; gráíac ná instrumentách
Lutnióm podobnych / y w kílka babnow búíac; y oráz śpiewáíac
pieśni rozmáite. Lecz w íakich Processýách / káždy z nich ma
teczniczék płócienny w tyle głowy wwiázány / y gębs nim zakry-
ta ná ístáté zatyczek biálogłowskich / dla tego aby mu íakí dyab-
lelek z tych co ích z miáştá wyrzucáć ídą w nie nie wleciat / y íe-
go nie osiádt. Z miáştá wyszedşy / szynia wielkie zaklinánia zlych
duchow / y stráşy diwşelátich : żeby Miesiáca onego / miáştu po-
toy dáli / y ludzi w nim do złego nie przýwodżili / ani ím škodzili.
Co odpráwíwşy / káždy z Lámás do domu sie swego wraca.

Kílka rázy do Roku śwíetá Lámás wóde / dlugo nád nie gy-
táíac

Krotkie opisanie Tybetu /

taśac ze swęy Rsięgi / y rzucając w nie złoto / korale / y śiarnę
ryżu: y to uczyniwszy chodzą po mieście krocąc nią w domach /
tak iako my woda święcona czyniemy; twierdząc że dyabli nie
moga molestować tych / którzy w domach tą wodą pokropio-
nych / mieszkają.

Czasu jednego / gdy zachorzał O. Antoni / widząc Krol / że on
dom w którym mieszkał / był bardzo na zimie nieposobny / ofiaro-
wał mu z wielką chęcią część jedną swego pałacu do mieszkania:
lecz gdy on żadną miarą nie chciał się tam prowadzić / dla przychy-
nionych się latwie domyślić / Krol mu powiedział / że o ścianę ze
swym pałacem był dom oycā iego / bardzo dobrze na zimno obwa-
rowany / którego mu iednak nie śmiał ofiarować / dla szych duchow /
których tam pełno być wszyscy rozumieli / dla których też nikt w
nim nie mieszkał / ale tylko sprzętu Krolewskiego część od wielu lat
chowano. Odpowiedział Ociec / że gdzieby z łaski iego Krolew-
skiej mogli się tam wprowadzić / zaraz to chciał uczynić / namnię-
jąc się dyabłów nie bojąc: którzy na pokazanie im Krzyża s. wcięką / y
dom wolny zostawia. Nie kontentował się ten dobry Krol tą
ką odpowiedzią / obawiając się aby Oycā co od strasydł onych nie
podkładało: iednak w tym od niego wbespieczony / kazałszy dom on
wyprzątnąć y przygotować / pozwolił tego żądano / acz przecie
nie bez bólezni iakieykolwiek. Zdarzył Pan Bog / że się żadne strą-
sydło nigdy nie nieozwało / y Oycowie w pokoju mieszkali. Za-
czym Krol wielom Lamasów rzekł: Wielce wynosicie y opowia-
dacie moc wody waszey / którą w domach kropicie / ale prawdę
mówiąc / widzę że nie wiecey może / iako każda infa rzekami cie-
kaca: bom nigdy nie doznał / aby była mogła wypaść zle duchy
z domu tego / w który ledwie iedno się wstawił ten Ociec z swemi
świętościami / zaraz wśelakie zgotą niepokole wstąły.

Co rok pewnego dnia / prowadzą chlopi zewsząd do miasta
krowy / skopy / y konie Garne do Lamasów / żeby im błogosławili:
którzy z wielką ceremonią mówią nad i ydłem onym modlitwy
rozmaite

Nowo nálezione go Pánstwa w Azyei.

rozmaíte / y wielekroć ono kádza : dla tego / (iáko sámiz Wycom nášym powiádali) áby dyábl / ktorzy bárzo rádzy w bydletách / zarney sierci mieřkáia / onych nie osiedli / y nie molestowali ; Gego im one ich ceremonie bronia / iáko oni rozumieia.

Ná pzdrowienie chorych / zwykli Doktorowie (ktorzy pospo-
licie sa Lámásowie) używáć ciástá nieiákiego z máki a z má-
stá / ktorého troche ofiárnia dyablu / áby wblagány przestał mo-
lestować chorego : bo oni trzymáia to / iż po gorách bliskich iest
wiele dyablow rozmaíte rozsádzonych / ktorzy z gor w domy
wchodzac / ludziom rozmaíte choroby zádaia.

Ná pzdrowienie Krolá / ktorzy byl troche iednego dnia pogut
coś słabości / wzyuit lekarz tákowa ofiára ; zopytány tamże za-
raz od Wyca Antoniego / dla Gego tego sie ważył / poniewaś iest
wielki bárzo grzech dyablu cokolwiek ofiárować. Odpowiedział /
iż ná wblagánie złego ducha / áby Krolowi nie škodził záżył szroda-
ku tákiego ; spytał powtore Medyka Oćiec / ázaś dyabeł może
wczynić dobrze ábo złe człowiekowi / bez dopuřczenia Bożego / y
przeciwko woli świerey tego ; odpowiedział że nie. Zaczym O-
ćiec / á ná coś sie przyda błągáć go ábo nie błągáć táka ofiára /
gdy wam nie może ani pomoc ani zaszkodzić według swey woli ;
Do tego / choćby to bylo ná tego woli ábo w tego mocy / iákoż go
chcecie wblagáć y sobie przycheć ofiára ták podla / ktora iest
potráwa szurkow ; poniewaś go być rozumiecie ták wielkim
Pánem. Wád to iěśli dyabeł iest duch / co sámiz przyznawacie / iá-
koż chcecie áby iadł te waře z ciástá ofiáry ? y kto kiedy z was do-
znał áż do tej godziny / że iadł áby iedne przyznamuiey / z ták wielu
sobie od was wczynionych ? nástepował Krol mocno ná Doko-
rá áby odpowiadá ; ale on / ták własniciáko y imi Lámás wprzod
roźnych czasów zopytáni / odpowiedzieć nic nie umieiać / ani mo-
gac / tylko mówił / że ten iest zwyczaj stárodawny u Lámás le-
czenia chorych / á że Oćiec Antoni prawdę mówił : ná ktora od-
powiedz Krol ; poniewaś Oćiec prawdę mówi / y iásnieysza iest
D
prawdą

Krotkie opisanie Tybetu/

prawda tá iego nad słońce / na potym nigdy w páłacu moiná-
kiego lekárstwa nie zażywajcie. Co sie tyz do domow inych / w to
sie ia wdawać niechce; wy sie Bogu sprawiác bedzecie / do kto-
regó przynależy dać wam słusne káranie / iesli dyablu ofiary Gy-
nić bedzecie.

Boiac sie sáátánow / dzieciom záraz po národzeniu dáia imio-
ná rzeczy y bydlat podtych. Iesli komu pierwsze ábo wtore dzie-
cie umrze / mowia Lámás że ie dyabel zábil; gym rodzicy strwo-
żeni ine dzieci psámi / szurkám / y innemi tym podobnymi imio-
ny nazywáia: aby dyabel pogardzał niemi / iáko rzecza podła;
iáko by sie podlejszymi stawáły przez one imioná sobie od rodzi-
tow nádane; y iest ten bład tak powszechny / że dla niego w tym
kráiu wiele ludzi ma imioná bárzo młczemne. Przetoż iáz spytał
Oćiec Antoni iednego z przednich Lámasow przy wielu / iesli
dyabel dzieci zábiia iáko twierdzicie / Gęgo w tym szuka / czyli
škodzi dziecięciu dla tego że dziecie / czyli dla tego że sie imieniem
podtym brzydzi. Odpowiedział: dzieciom nie imienia chce sko-
dzie: ná to Oćiec / toć znáć że imie bądź zacne / bądź podłe nie
ma nic do tego / aby im zły duch nie škodził; ponieważ imie
wielkie nie czyni ich iemu stráśnymi / ani imie podle podlejszymi.
Nádto spytał go / iesli wszystkie dzieci żyia / ktorým bywa dáne
imie rzeczy ábo y zwierzat podtych; rzekł Lámás że nie / y owšem
ich wiele umiera. A ná coż tedy / przydał Oćiec / imie podle / iesli
ich tak wiele y podobno wiecey imioná takie máiacych umiera.
Ozwał sie w tym ieden z obecnych: Oye / gdybysiny my takie
diskursy y rozmowy czynili o rzeczách nászych / pewniebysiny nie
wpadali w tak głebokie przepáści niewiadomości y niepewnie-
śności / ále że po prostu za drugiemu idziemy przetoż żadney
inney przyczyny w nich dáć nie umiemy / iedno że taki tu iest w
nas zwyczaj.

Sklonność

Nowo nálezioneg pánstwa w Azyei.
Skłonność Krolá do naboženstwa, y Wiáry Krze-
ściánskiey, Rozdział 7.

Acz w tym kráiu / barzo gęza Krolowie / swe Duchowienstwo / Boga prawdziwego ieszcze nie znáiac / tak iáko my; iednak dáleko więkšie chaci / Oycóm naszym iáko Káplanóm Krześciáńskim y slugóm Boga tego / pokázuie ten Krol; choć ieszcze nie okrzczony / á niżej swym Lámásóm : co każdy zrozumie z tego co sie tu powie.

Jest miásto iedno / puł dnia iázdy tylko od tego Kaparangue residencyey Krolowskiey / w którym wiele Kościołow y pieć set Lámás; do ktorego Mátka Krolowska z naboženstwá pielgrzymuiac zástá bytá. Tám chcąc ona Krol náwiedzić / wziat z sobą Oycá Antoniego; gdy nie dáleko miásta byli / wysfli processya dwá tysiącá Lámásów / ná on dzień sie tám z różnych mieysc zgromádziwszy / Krolá witác: y wielką część polá wduż zástápiwszy / parámi rzędem / tak iáko fli stoiac / tego ażby przyiáchat gękali / wszyscy spiewáiac; z ktorych nayprzedmiejšy / w reku rozináite znáti godności swych y tym podobne mieli: skoro ich Krol obaczył / zaráz zsiadł z koniá; y ná litayczánym nakryciu / wprzód ná to od Lámás ná ziemi rozpostártym; trzy kroć im gótem o ziemiá bil / rece swe oraz pokornie tákże ná ziemi kładac. Potym zaráz wszyscy rázem Lámásowie tákáz właśnie wżciwość Krolowi czyniac / šest kroć gótem w ziemiá bili / y rece ná ziemi kładli : Tak zámždy Krolowie weneruią Lámásów gdy ich w gromádzie znaydą / ale gdy sámych potylaia / żadney wżciwości onym nie czynia / chybá sámemu Lámásowi Wielkiemu / który jest primásem wszytkiego Duchowienstwa / którym teraz jest Brát Krolowski / iáko sie powiedziáto.

Leż przechodzi nie rownie to wszytko / wżciwość ktora czyni naszym / iáko náuczycielóm y opowiadáczóm Wiáry świętey / do ktorey iákie ma naboženstwo / y iáko one so-

D 2

big

Krotkie opisanie Tybetu/

bie porożać / a swoje pogardza wypisać sie nie może / nie przestając
z Oycami rozmawiać o zacności y wielkości tajemnic tey z wiel-
kim nabożenstwem ; tak że go wyszyty tamczym barzciey za Krze-
ścianina / a niżeli za swego maia. Czasu iednego zostawşy w po-
lu na noc / a mając z sobą Oycę Antoniego / niechciał żadna mi-
ra dopuścić / aby miał mieć swa złożenie w innym namiocie o-
torem iego własnego / dawşy go na polu przedzielić ; sobie tylko
połowicę zostawiając : y aż go gwałtem prawię prosił Ociec on /
aby mu tego honoru nie czynił / ktorego Książęciu Ładaki Pánu
Krolestwa iednego przyległego / y wielam innym zacnym osobom
na ten czas tam obecnym nie wyrzadzał / iednak vprosić sie nie dał.

Alle daleko wiecey nazajmtrż pokazało sie / iako sobie wazy Du-
chowieństwo nasze. Wróćając się z pola / gdy iuż był nie daleko
miasta / wystła wielka część ludu przeciwko niemu witając go :
a z ona wielkością ludu wylachal y Krolowic syn / y stara Krolow-
wa / żona dziada iego. A iż jest zwyczaj w takich witaniach śie-
dzieć Krolom / a stać innym wszystkim : on siadşy na wielkim ko-
biercu sposobem zwykłym / rozkazał aby syn siadł przy nim po le-
wey stronie / a Ociec Antoni aby siadł po prawey. Lecz gdy na
to rzekł iż nie przystało iemu siedzieć gdy Krolowa stała ; odpo-
wiedział / wy iesteście Kapłanem y Oycem tak tey iako y naszym /
czym ona nie jest ; A gdy ani na te słowa O. Antoni chciał w-
sieść / rozkazał Krol aby y Krolowa wespol z nim siadła / y tak
się estato. Tym podobnych checi wiele co dzień prawię / tak od
Krola iako y od Krolowey doznawaiąc Oycowie.

Przychodzi Krol wielkroć do domu naszego / chociaż v niko-
go inego nie bywa ; y zaraz naypierwey do Kościola idzie na mo-
dlitwo ; ktora nimli zaczęie / po trzy kroć pada na ziemię / wzięci-
wość czyniac obrazom nabożnym ; y nasycić sie nie może rozmo-
wami o rzeczach do Wiary należących ; w czym jest nie mała na-
śym Oycom trudność / dla ieszce niedoskonałe poietego ięzyka
kraiu onego / aby się temu tak iako przystoi dostatecznie wszytko
oznaymić

Nowo nalezionego Państwa w Azyei.

czymyć y wypowiedzieć mogło. Na co on nic niedbając /
bardzo często mówi że skoro iedno tylko będzie od naszych nauczoni
ile do zbawienia jest potrzeba / koniecznie chce się okrzcić y być
Krześcianinem: do czego Wycowie nieśwapiara się wymyślić /
aby przedkość ta okazyey do Rebelliey iakiey nie dała / iako się wnet
powie.

*Lamasowie Krola w bledach starych zatrzymać, y
od Krztu odwieść vsilnia, Rozdział 8.*

Tak iako w inych krajach nieKatholickich / satyswy Duchowni
dobremu sprzeciwiać się zwykli / dla swey prywaty w Chinie
Bonzowie / w Japoniey Ciyze / w Echiopiey Schismatycy Zakon
nicy / tak też w Tybet Lamasowie. Obawiając się bowiem / że za
nawroceniem do Wiary Krześcianskiej Krola y ludu / iakimuzny
im wstana / y tak od głodu pomra abo robieć muszą / słysząc go czę
sto o Krzcie mowiącego / y z taką wielką żądzą / iako nayprzede
Krzcić się pragnącego / weszli w radę y namowili się / przez Prima
sa swego / a brata iego / także y przez stryia / który jest między nimi po
Primaście pierwszy / mocno na Krola natrzeć / y od tych zamys
łow iego iako naypotężniey odwodzić. Między inych wiele przy
czyn / ta też dawając: że Krol w wszytkich credit / który do tad
miał utracić / gdy po przybyciu w kraie swe iednego cudzoziemca /
przedzey niżeli w putrofa / odstąpi Wiary swych Przodków / a na
nowa przysłanie.

Gzli wnet oni dway do Krola / strąsając go rozmaicie / ale naya
bárziej Rebellia: mowiac aby pomniat / że wojne prowadzi ze
trzema Krolkami: iesli ieszcze nań Kokoś Lamas wezmia / kto
rych w iego Państwach jest tak wiele / y którzy wszytko mogą co
iedno chca w swieckich y w pospolstwach / wda y siebie samego w kło
poty y trudności wielkie; y wszytkie Państwa swe w iawne nie
bezpieczeństwo; przydając wiele inych rzeczy / które się wymyślić
opuszczają.

Krotkie opisanie Tybetu/

Leż gdy te strachy v Krola mieysca nie miały / y widząc że sie nie tylko nie lekai na one ich mowy / ale z nich żartował / przydając że skoro zostanie Krześcianinem / Bogiemu będzie bąrziej dopomagał y iego bronił; wdali sie do iedney subtelney a prawi dyabelskiej inwencyey: Namawiać go ieli / aby sie zamknął przez kilka dni w ich domu / na czytanie y pilne rozważanie / iesli przystało czyli nie / opuszczając stara wiara / a do nowey sie skwapliwie wydzierając; a zwłasczą że w rzeczach do nabożenstwa należących / potrzeba bąrzo rozmyslnie postępować / kto sie chce nasmiertśka ludzkiego uchronić; ktorego by on pewno nie wśedł; a daleko ieszcze bąrziej że to uczynił / mając dwu swych tak bliskich powinnych Pralatami tak Wielkimi Lamasow; ktorzy będąc głowami Duchowienstwa wszytkiego / y z powinności swego wrzodu drugich ucząc / y prawdziwe zbawienie ludziom pokazuąc / musieli by wespół z nim wielce swantować na dobrym y wszytkich rozumieniu; czego zmiesć ani strawić nie mogąc / przysłoby im co wielkiego / na ochrone y obrone swej dobrej sławy pomyslić / y zacząć.

Na takie dyskursy y perswazye / y na inne od tych mało różne / z wielkim uśiłowaniem od nich czynione / zamknął sie Krol w domu Brata swego Primate / gdzie go oni nie przez cztery dni / ale wiecey niżeli przez dwa miesiąca trzymali: w ktory czas / tak go pilnowali y ustrawnie bawili / że mu ledwie dwaćroć / y to tylko na dzien / a nie na noc / do pałacu swego doysć dopuścili. Zawszy przy nim był / nie tylko on Brat / ale też dway ze wszytkich Lamasow nayuczenszy / ktorych ta wszytką y iedyna zabawa była / szukać w swych Księgach mieysc rozmaitych / ktoreby błedy ich uzmocniały / y one iemu do czytania podawać.

Postrzegşy Ociec Antoni one dyabelska sztukę / osiárował co iedno mogli Panu Bogu Mszey świętych / przez on czas / za Krola; przydając do tego y posty / y modlitwy swe / y swoich / y niektórych bąrzo nabożnych świeckich przy nim będących; y gotował sie iść

Nowo nálezionego Pánstwa w Azyei.

w dō primása / nawiedzić Krolá / y tam przy obecności ięg wno-
sić rozmaíte o wierze pytania / z Lámásami gadáiac / áby on wi-
dzac ich nieumiejetność / nie dawał sie im oskúć / koto czego oni
tak bázro pracowali. Vśność tedy wśytka swa Chrystusa máiac /
że dla krwie zá Krolá wylaney miał go wybáwić z oney tak zley
toni : chodzil nie raz śmieie Krolá nawiedzac / ktory záwždy do
siebie go puszczáć kázal / y wielka temu cheć pokazywał : á on tego
ná co przychodzil / mocno dopinal / zádáiac rozmaíte pytania Lá-
másom / ktorzy w każdym pytaniu ze wśtydem stánali : y gdy nie
wiedzieli co rzec / wśitowali w żárt wśytko obráć : ale on o to sie
naybárzi stárat / áby był Krol dobrze poiat y zrozumiat / że oni by-
li przewycięzeni prawda Krześciáńska. Zá pierwszemi rázy / gdy
Krolá nawiedzał Ociec ten / gdy sie Lámás postrzegali / iz z nimi
chćiat w disputácyę wchodzić / wchodzili iáko ieno mogli / rozmaí-
te inne rzeczy wtráćiac. Potym odpowiadáiac temu / wymyślnie
zázywáli słow y terminow takich / ktorych on zrozumieć nie mógł /
chćac mu tym sposobem ięgo pytanie rozrywáć : przydáiac / że sie
temu trzeba wprzod iazyká ich dobrze náuczyć / bo tak yiemu od-
nich / y im od niego dosyć będzie sie sśać ná ten czas mogło.

Pierwsza disputácyá náśsych z Lámásami, Co iest Pan Bog. Rozdział 9.

Słaby pisać foremnych rzeczy / ktore sie w rozmowách y spor-
kach o wierze z Lámásami trafiały : iednak dla krotkości / nie-
ktore tylko znaczniesze disputácyę wypisze. Pierwsza była / Co
iest Pan Bog. O ktorym oni twierdza / że iest w Troycy ieden : ied-
nak gdy to co mowia wykládać chca y explikowáć / wiele rzeczy
śmiechu wielkiego godnych przydáia. Twierdza też / że ten P. Bog
ma Syná / ktory iest wespół y Bogiem / y słowiekiem : y że iáko
vmárt / iest temu lat Tysiąc y sześ set / ábo coś mnies áboli wiecey /
y że potym do niebá wstąpił / gdzie z Oycem swoim iest. że ten syn
Boży miał Mátkę biatą gtowa / y że tá zá nim posła do niebá / y

tam

Krotkie opisanie Tybetu/

tam z nim spolnie przebywa. Zowta Troyce swieta Lama Conioci, to jest/ iakby Pierwsza osoba: wtora nazywaja / Cho Conioci, to jest/ Ksiega wielka: a trzecia / Sanguya Conioci, to jest/ Widziec y milowac Pana Boga w chwale. Spytani od Dycy Antoniego / iesli wtora Pana Boga ich osoba / rzegona Ksiega wielka/ byl on ich spargat/ na ktorym ledwie nie wstawnie czyta/ y w rekach go swych nosza. Odpowiedzieli/ ze tak jest. Zaczyn on zaraz (po prostu z niemipostepnosc/ bo terminow Theologicznych nierozumieia/ y latwiej wшыscy prostsze dowody poymnia/ a niżejli subtelne / y tak prawde przyznawaia) rzekł: Jesli Ksiega ta / ktora w reku chadogo wwiniona trzymacie jest Bogiem/ iakoz nie żyje/ poniewaz Bog jest żywy; Dorego bedac Bog nieodmienny y wieczny / iako ta Ksiega Bogiem być może? bo iesli one wrzucicie w ogien albo w wode wnetze sie odmienn; y wniwecz obroci. Jeszcze iesli ta Ksiega z niczego inego nie jest/ iedno z papieru a intausu/ y ma swoie bytnosc y istota od tego ktory one napisal/ iakoz może być Bogiem / ktory od samego siebie jest / y dacie bytnosc y istota wшыtkim innym rzeczom stworzonym? Nadtote iesli nie cznie ani soba nie władnie / iako inych bedzie mogla ratowac; y iesli ja wrzucicie na dno do strzynie / tam zostanie y nie naydzie sie gdzie indziej/ iesli iej ztamtad nie wyima y nie zaniossa; A co to za Bog taki/ ktorego ma być pelno wшыdy/ ktory wшыtko widzi co sie gdzie dzieie / ktory wшыtkim rządzi / y bez ktorego wolej albo dopuszczenia / nic sie nie dzieie / ani sie zadna rzecz nie rusza?

Zdumieli sis na te tego mowa wшыscy / y pogladaiac ieden na drugiego/ ani slowa nieprzerzekli. Co on widzac/ zaraz im opowiadac zaczął co to jest Pan Bog w Troycy iedyny / iako mogli naylepiey ich iazykiem / bo ieszcze nie znalasi byl slow tych w iazyku ich Osoba, Ieslestwo, albo Istota, Pochodzenie, barzo potrzebnych do nauzenia Tajemnice tak wielkiej: iednak przecie nancal ich/ ze wtora osoba od nich Cho Conioci rzegona jest Syn Boży. Ksiega y slowo

Nowo nalezionego Pánstwa w Uzey.

y słowo nie martwe / ale żywe ; zrodzone wiec nie z rozumu Wyca
wiecznego / nie Księgá iako oni ja tworzą niegusica sie / ale ży-
iaca od wieków y ná wieki / w ktorey Bog samego siebie nápiśa-
y żywo wyrzísł swoy obraz / ktory my Synem iego zowiemy. Sło-
wo nie stworzone / ktore dla zbawienia ludzkiego ośtało sie Gło-
wiekiem ; Ten umárt za nas / y wstawszy zmartwy po śmierci / tri-
umfując zwyciężca w niebo wstąpił ; ktore teżte wszystkie rzeczy oni
wyznawáią / y twierdzą / iednak pomieśiane z wiela błędów.

Nad to náuczyl ich / że Sanguya Coniuc , (co w ich ięzyku
znaczy widzieć Boga y miłować go w chwale) jest Duch świę-
ty od Wyca y Syna pochodzący / ktorzy z obopolnie sie y nie skon-
Genie miłując / są początkiem pochodzenia od siebie trzecięcy oso-
by rey / iedney z niemi natury / potegi / mądrości / wieczności y we
wszystkim równości / ktorego osoba zowiemy Duchem świętym.
Aż schodziło ná słowach Tyberskich Wygu temu / do opo-
wiádania tak wysokię rzeczy / iako się wyżej wspomniáło potrzeb-
nych ; iednak pobłogostawil Pan Bog / że tego co im iako mogli
opowíadał z wielkim podziwieniem dosłuchawszy / y wielkie ro-
zumienie o tak wysokię Táiemnicy zawniawszy / głosem iedno-
stáynym / skóre mowę skonczył / onóś pochwaláli / y wystawiali.
Zgadzaia się z nami y twierdzą że Chrystus Pan umárt dla
zbawienia ludzkiego / ale o sposobie śmierci tego od nas różnie rozu-
mienie máią / abowiem máło ábo nie o Krzyżu świętym wiedzą.
Tylko twierdzą / że Pan umárt leiać Krew tak obficie za nas / iż
mu wszystka z żył wyciekła / gdygo gwoździámi zraniono. Má-
ia iednak krzyż weswey Księdze ; y malują go z triángulem we
środku y z niektórymi literámi z cyframi zmieszanymi / táiemnice
iakiś znázaczymi ; ktorych oni sami nierozumieją / y znáią się
do tego że coby to było / nie wiedzą.

Chcąc sobie dáć vrobic krzyż Ociec Antoni / siedł miedzy zło-
tmi / y znaláśł kilku z nich Krolewskich / iednak nie poddanych te-
go / ale innych dwu Krolow / potężnieyszych niżeli on iest iako po-
wiádáią :

wiadaia: ktorych Krolestwa sa dwa Miesiaci drogi od tego
mieysca / a w nich jest takz wiara ktora y ten Krol trzymal do tad.
Ci tedy zlotnicy gdy obaczyli wizerunk s. Krzyza wedlug ktoreg
chcial aby mu byli zrobili / zaraz powiedzieli: ze w krajach onych
z ktorych rodzicami byli / jest wiele krzyzow takichze / twierdzac
ze ie robia tam barzo wielkie y spianale: iedne s drzewa / drugie
z rozmaitych metall / y ze one pospolicie w Kosciolach stoia;
a w piec dni do roku na drogach pospolitych one wkopywaja. do
ktorych co zywo biezy wielka im nzcimosc wyrzadzajac / miara-
iac kwiecie / lamp / y swiec wiele palac: a izykiem ich swym
Jandar zowia. A chcac sie dowiedziec iesli to prawda co po-
wiadali; sprawil to tenze Ociec / ze przy bytnosci Krola y Kro-
lowey o toz zopytani szczerze / y nie odmiennie toz wszytko ze tak
jest a nie inaczej potwierdzili.

*Wtóra dysputacya z temiż o przenoszeniu się Dusz
ludzkich z ciała w ciało, Rozdział 10.*

DRuga znaczna dysputacya Oyci Antoniego z Lamasami by-
ła de Transmigratione animarum, o przenoszeniu się albo
przechodzeniu dusz z ciała w ciało. Nauczają oni że iedni ludzie
są barzo dobrzy / y bez grzechu; ci umierając prosto leżą do nie-
ba; drudzy nader zli y pełni grzechow / a ci prosto po śmierci idą
do piekła; trzeci średni ktorzy są grzeszą / iednak też y dobrze
czynią; a dusze tych po śmierci / wstępują w ciała zwierząt y by-
dlat / y robotow rozmaitych. Wyrażnie twierdzac / że nie tylko
w doskonałe zwierząt ciała / to jest Lwow / Elefantow / Wo-
low / y Tygrysow / ale też w much / y mrowek / y inych tym po-
dobnych przenosiły się / według wielkości grzechow / ktorych się
tu żyjąc dopuścili. Przetoż dusze gorszych idą w waże / w zmi-
ie / w wilki / w niedźwiedzie / w koty / y w szurki: a drugich zaś
co nie tak wiele nagrzeszyli / biorą na się ciała zwierząt zacnieya
szych

Nowo nálezione go Pánstwa w Azyey.

Rych / z ktorych niektorzy znorou sie wracáia byc ludzmi / iáko y pierwey byli wedlug stanu swego / vbodzy vbogimi / bogáci bogátrymi / takze y ini. Tak y Krol wiele kroć sie wraca w ciáto / áby byl Krolew: kupiec / áby byl kupcem: Lámás / Lámásem: iáko sie obracáia paciorki ná snurku kolistym / ná ktorym wstáwnie ieden zá drugim idzie bez skonzenia / chociaż są záwždy iedneś.

Z okázyey tey náuki spytał ich Ociec Antoni / dla czego by duse znorou sie wracály do ciát ludzkich? Rzekli: Aby wiecey iesze nágrzeszywośy / nákoniec po wielu takich nowo národzenia / były potepione; y owśem sámiz potepieni przez wiele set lat mieli w pieśle wyćierpiawśy / znorou sie ná swiát rodza: á po śmierci wracáia sie do tychże mać.

Spytał ich znorou, ieslisiny wśyścy co teraz żyiemy / byli też iuż kiedy przedtym ná swiećie / bo sie wedlug ich náuki tak mowic musi / poniewaś twierdza / że teraz Bog nic nie stwarza nowego / iedno one tego pierwsze dzieła dawno od niego stworzone odnowiaia sie / przechodzac duse z iednego ciáta w drugie. Odpowiedzieli / że tak iest iáko on mowił / y że tá iest ich náuka. Dopierof z błedow tych onych wywodzac / pokazat im ná oko / że gđzieby Bog wprowadzał znorou duse w ciáta / áby wiecey nágrzeszyły / y były znorou potepione / musielibysiny mu przypisac / że on iest poczatkem y pierwsza przyczyna grzechow / co mowic iest y przeciw samemu rozumowi / gdyż Bog wśelki swiatobliwości iest Źródlica / y poczatkem / y ani pomyslic o nim sie tego nie gđdzi. Wisc coby byli krzywi tak grzeszacy / iesliby ich Bog takie ná swiát znorou wprowadzał aby grzeszyli. Nad to / iesli sie wracáia znorou omárli do żywota / dla tego / áby wiecey grzechow nárobiliwośy / śli do piekła / toć tedy niť do niebá isc nie będzie mogł. Ná coś / prośe / co dzien tak wielkroć was słyśe mowiacych / że sie spodziwacie isc do niebá? Ná co radzićie swiećim czynic wielkie iákużny / áby swe zbawienie wbespieczáli: przetoż ábo wy onych osuńwacie / ábo sami taką náuka osuńani iesćeście.

Krotkie opisanie Tybetu/

Przydał y to: Jesli gdy umieramy/ wstępuia dusze nasze w bestye/ aby wiecej nagrzeszyły ięse/ toć bestye mają doskonałe rozumienie do rozeznania co złego/ a co dobrego w uczynkach potrzebne/ bo grzech być nie może/ gdzie nie mają poznania złego w uczynku który się czyni.

Uśang jest miejsce w tym kraju znaczne/ gdzie ludzie na naukę iędzą/ y po wielu lat w szkołach tam strawionych/ Doktorskie im tytuły dają/ onych promowuiac/ tak iako w Akademiiy iakiey dla których/ gdy się do swych nazań wracają/ wielkie pośanowienie mają/ y iako Doktorowie reputacya znaczna. Jeden tedy z tych Doktorow nowych/ świeżo prawię z Uśang przyiachawşy/ słysząc te wyżej pomienione dyskursy Oycy Antoniego/ ktoremu bledy Lamasow na oko potążywał/ chcąc się z nauka swa popisac/ wyrwał się/ y rzekł: Że tak jest pewnie/ iż wszystkie bestye rozum mają/ y przetoż grzeszyły/ wół dusząc owce/ kot iędząc myś/ pająk zabijając muchę/ także też y inne. a że znać iasny tego/ że bestye dyskursiua jest/ widzieć Tygrysa/ a on bieży do mięsa/ a nie do trawy: a zaś opak/ widzieć owce abo skopu/ a on choć nagłodnieyşy/ bieży do chwastu zielonego/ a nie do mięsa/ który sobie zna być pożyteczny y potrzebny. Wrobił też wcięka od tego co mu szkodzi/ nie dla inney przyczyny/ iedno że umie rozeznac złe od dobrego.

Głupstwu Doktoru onego świeżego/ po prośtu zarzucił Ociec. Jesli bestye rozum mają/ y umieia rozeznac rzeczy kosztowne od podłych: Gemu widzac złoto/ dyamenty/ materye rozmaite iedwabne. nie bieżą do nich chwast opuścivşy przynaminy/ wtem czas gdy się im ięść niechce/ a ktoż nie wie/ że lepsze złoto/ niżeli trawa? Jesli rozum mają/ iako niektore rzeczy czynia przy ludziach/ ktore gdyby głowiek iaki miał czynić/ rzeczonoby iż jest bezrozumny/ y zgoda faleie. Do tego/ iesli mają rozum tak sposobny do pojęcia/ iako nie mają pamięci do pamiętania tego co tu robili przedtym innych czasow na świecie? Jako Krol nasz terażnieyşy/ iesli tu pierwey żył/ nie pomni przynamini iakim był bydleciem przed

Nowo nálezione go Pánstvá w Azyei.

przed tak wielá lat? kto był tego oycem / kto mátká / wiele miał potomstwa: ábo co się wždy kiedy tráfiło zá czasów tego. Coby miał pomnieć / poniewáz pámiéć iest iedná z sił duszey / ktora się iey záwždy trzyma. Ná to / kiedy tu kto vmrze w tym mieście Krolewskim Caparangue / gdzie idzie szukać ciáta duszá tego áby w nie weszła? iáko się to daleko dzieie? iak predko się te przenosiny odprawia? á iesli Bogu tak łatwo iest stworzyć znówu dusze / iáko y wprowadzić one w drugie ciáto / czemu iey ráczey nie stwarza? Jáko o Bogu głowiek rozumny y pomyslić może / że on ludzkie w bestye obraca / żeby ich báztey niżeli byli pierwey / grzechámi obciążonych mógł potępić / ktory z wielkiego miłosierdzia swego wydał własnego Syná ná śmierć / zá ludzkie / áby onych od potępienia wybarwił.

Tych y wiele innych w tey máterey dyskursów / gdy Ociec Antoni dokonył / Krol sam mocno ná Lámasy náciérał / áby odpowiadali ná te zarzuty / náucze ich od káptaná Krześciáńskiego w Gynione. Lecz oni przyznawáć iż on dobrze mówił / y że nie było co ná tego dowody odpowiać / tym się bronili tylko / że Księgá ich / ktora błádzić nie może / twierdzi / że się dusze znówu ná świat wracá. Ná co Ociec: To tedy samo iest znakiem / że tá wáśá Księgá nie może być z Boga: bo Księgá Boża nie ma w sobie ani náucza takich rzeczy przeciwnych rozumowi. Bez wątpienia / żeście wiele rzeczy od Pogan sásiad tu wáśzych / pobrali w tey náuce: bo twierdzicie o tych dusz ludzkich w bestye przenosiách / iáko y oni: y wespół z nimi trzymacie / iż bić bydło iest grzech wielki: w tymieście tylko różni / że oni máia sobie zá grzech iesté mięso bydla / ktore wy iecie zostawiać ten grzech ná wáśey góládzi / ktora bydło bić ábyście wy iesté mogli: iáko by to nie był grzech iednáki y slugi y Páná / kiedy Panrostánie / á slugá przywodzi do skutku to co temu iest nákazano. A owšem to przydaie / że wy Lámasowie iestecie przyczyna ludziom tym / grzechom niezliczonych: bo choć nie máś żadnego grzechu bić bydło dla te

Krotkie opisanie Tybetu/

Dzcy / Gynicie to wasza nauka / że oni grzechem to być rozumieją / to przecie czynią: y tak grzeszą / tak wiele grzechow popelniają / iako wiele bydła nabiją. Bog Pan nasz / wszytkie te rzeczy stworzył dla człowieka / y dał mu moc na ich używanie / samego tego tylko dla niebą stworzył: a iakoż sobie możecie perswadować albo y pomyśleć / że tak wiele grzechow iest y bywa Krol ten nasz tu obecny obciążony / ilo iest iatowic y stopow / y inego bydła / ktore na tego kuchnia y dwor biał / na ktorych on zabicie zezwala. To nic innego nie iest / iedno obracać w truciźne dobrodzieystwa / ktore nam szkodrobliwarekła Boska uczyniła. Jednak sie mniej dziwiona tey waszey nauce / gdy słyśz was twierdzących / y że y Krol wielkiego sie grzechu dopuszcza gdy na woję na iedzie / albo lud swoy wyprawi / broniąc sie nieprzyjacielom kiedy nań następują: y chcecie aby miał rece związane / albo rączy żeby ich czekał mierzając sie / y onym siebie samego związać dopuścił.

Mówie te Krol wielce pochwalając rzekł / wielceby był ślony żeby rzeczy tak przeciwne rozumowi chciał twierdzić / y że Ociec prawdziwie y dobrze y według rozumu y słusności wszytko to co powiedział / mówił.

Krol w zawnziętey checi ku Wierze Krześciańskiej trwał, y Lámasy pogardza, Rozdział 11.

MŻewaljenje Ociec / tamże przy Krolu wiele lnych dyskursow y wtarczek okoto wiary / tak w iuz pomientonych materiałach / iako y w innych z tymiż Lámásami: po ktorych nakoniec wrocił sie Krol do palacu zwykłego / z domu nieszczesnego onego principis sacerdotum, Brata swego / z taką checią iako y przed tym ku Wierze świętey naszej: y owsem przesydzając y iawnie przy wszytkich pokazując / iako sobie mało waży zwoyczać y nabożenstwa swych Lámás / co każdy zrozumiey z kilku tych rzeczy /

Nowo nálezionego Pánstwa w Uzyey.

z wst tego samego od Oycá tegoż slychanych. Zopytány raz od niego / co też czynia Lámás ná dostąpienie nieba? Odpowiedział: że síla modlitwy odmatwia / y mówia że postęga / ale ich post jest aby lepiej tyli. Na to odpowiedz Oáec / patrząycieź Pánie á dobrze wważaycie / abyście zrozumieć mogli / iáka to Księga co ich tego náuczá. A iákaż to prośs modlitwa być może choć y náder dluga / ktora jest / iáko wstáwnie widzimy przerywá na tysíacem práwie / dzieła y wczynków / ktorýchby się odpráwianie nie zęsto gólowietowi z drugim gólowietem sobie równym mówiacemu; á nie tylko z nieogárnionym Maieństwem Bożym; Játo się to postem y názwáć może / gdy kto dwa kroć do południá ie dobre śniadanie / á potym obiedwa nie tylko z miessem iedząc / ale y co się iemu iedno podobá: á nádto ięszce podobieczorknie ná rozmaitych owocách / rozynkách / orzechách / konsektách / mleko piąc: y inych rzeczy tym podobnych zázywáiąc. A któż niewie że post ná to jest postanowiony / aby gólowiet co kolwiek wócierpiat / y tak Bogu ono wtrápienie samego siebie potulniąc zá grzechy swe ofiárowat; y znosiąc taknienie y prágnienie wzbrala się przeciwko pokuśsom / aby przez nástáwienie ciát / zmaeniáta się duśá ná odpor grzechowi y złym skłonnościom / ktorých gęsto ciáto niewmartwoione jest przyczyná. Mátó Crzest Krol iá rozumien / że się zysze takowymi posty y modlitwami / szczerá to jest práwda co Oycze mówicie. A z tey okázycy dlugo o ich rzeczách mówiąc one ganił.

Drugiego czásu spytány od Oycá ieden z Lámásów przy bytności Krolowskiej / kiedy gólowiet w grzech iáki wpádnie / co zá śródku má záżyć / y iákim sposobem postápic / aby sobie Páná Boga przediednat / y znouu do łaski tego był przywrócony. Odpowiedział: że dosýć mu jest tylko wymówić te słowá Om mani patmeonri; to jest / bym iá niewiem iák wiele grzeszył / przećs poyde do niebá: ktorých słow tak Lámásowie iáko y świeccy ludzie bázgo gęsto używáią / y one powtarzáią wiele kroć. Na co

Oáec

Krotkie opisanie Tybetu/

Oćiec/ ieśli to prawda/ toć możecie zaraz porwaćszy się do pugi-
nata dać nim w serce temu się wam podobą/ zerwać z Królą
te perły które na sobie ma/ dziwy niesłychane komużkolwiek wy-
rzadzać na niecnota: a potym wyrzekłszy Om mani patmeonri,
zaraz zbawieni będziecie. Sądźcie sami/ ieśli to rozum tak trzy-
mac y nączyć? iakoż rozumieć możecie/ aby kto złe czyniąc a
dobre rezulty opuszczając zbawion mógł być? Obespiegam was
że bez nich z tymi waszymi słowy wszytkimi/ piekło was czeka.

Ta te mowę obrocivszy się Krol do w okół stojących tak bą-
zo się śmiał z nauki Lámásow/ one ganiąc/ że Oćiec Antoni os-
bawiając się oburzenia na się Lámásow/ rozumiał rzecz potrze-
bna Krola prosić/ aby na potym ganiąc naukę ich/ y prawdy
popierając/ nie dokładał we swych mowách/ iż się tego od niego
nauczył.

W tenże czas spytany od Dycá ten Lámás/ a potym y wiele
inych/ co wszdy znaczyły te słowa/ ktorými to oni sobie droge do
łaski Bożey otwierali/ y drugie otwierac nączali. Lecz żaden
zgoła nie wiedział/ chociaż ie tak często w wsciech swych miał/
y odmawiając swoie Koronki/ oneś tak wiele kroć powtarzając.
A widząc tenże Oćiec dobrze/ że to było ludzkim sposobem niepo-
dobna/ onych odwieść od mowienia słow tych dla dawnego ich
odmawiania natogu/ wymyślił dać im tychże słow wykład/ y
nauczyć ich co mieli przez nie rozumieć/ one odmawiając/ y po-
wtarzając/ do czego czekał iako naysposobniejszy okazey. Prze-
toż będąc gościem jednego w domu onego Arcylámása/ brata Kro-
lewskiego/ pytał się rozmaitych z nich o wykładzie y rozumieniu
słow przereczonych/ ale że wszytkich iednakż nieumiejetność
w tym była/ rzekł: ponieważ wy iako pápugi/ mowiac to czego
nie rozumiecie/ odmawiacie te słowa/ wiecieś napotym/ iż Om
mani patmeonri tak się ma rozumieć/ iako gdybyście mówili
Conio sumbogadi pá tat Ró, to jest. Pamię odpusć mi me grze-
chy/ albo Boże bądź miłosćiw mnie grzesznemu.

Przetoz

Nowo nálezionego Panstwa w Azycy.

Przetoż was napominam / abyście na potym gdy ie mówić będziecie / mówili se tym wymyslem / y w tym rozumieniu. Chciał P. Bog że właśnie w to samoj napominanie y naukę przyshedł do kupy oney samje on Primás / ktory záraz potwierdził onez naukę / mówiac: że tak jest / nie tego nie znażza słowa które odmawiać zwyklišmy / iedno Pánie odpusc mi grzechy. Pomogła tak wiele tá mowa Arcylámásowa / dla powazności y wszytkich osoby y w rzędu iego náuce tej / że od czasu onego / słowa te odmawiała ludzie w tym rozumieniu / y to sie iuz wšedy rozniostło / y tak zá pomoc Bożá truciżná ona obrociła sie w lekarstwo. Dla czego też y iné słowa ich izzytkiem / podał im Ociec do odmawiania / y iuz wiele jest takich co ich używa / á znażza Verbum Caro factum est, Iesus, Sancta Maria, y iné tym podobne.

Chytra znówu stuká Dyabelska ná przeszkode do

Krzta Krolowi, Rozdział 12.

Postrzeghy sie tak brat iáko y siriý Krolowski / głowy one Duchowienstwa tak sprosnié bladżacego / iż swego nie dożazili w wšilowaniu zátrzymánia Krolá w dawnych bledách / y że sie z onego wdomu ich / y tak długiego mieszkánia y zabáwie ná czytaniu y wvážaniu náuki y Kéśag ich / wrocil do swego palacu / wielkš iestże do przyticia Krztu / niżeli pierwey chce przed wszytkiemí pokázuiac: Chyterey s. uki nowey z podušżenia prawie dyabelskiego záżyć wymšlili. Słycháli wiele kroć od W. Anton. że sie Krześcianom nie godzi mieć dwu żon / y czynić rozvodu z pierwszą / aby druga poiać mogli: iestli między niemi małženstwo prawdziwe bylo: przetoż Primás on pokázuiac chce swa braterska / pošedł do Krolá namawiać go / aby on druga żonę poiał / poniewaś z ea potomstwa nie miał: aby tak opuścili to wielce škionna do przyticia Wiary ewoltey / y do iey opowiadánia wšils nie pomagáiąca ożenił sie z drugą / coby go to mogła od reyzje Wiatrynáśey odwodzić: ábo też (iáko iest podobienstwo) aby zgola zaniechał Krztu y tych myšli o Wierze Krześciańskiey / chcąc drugą żonę poiać / á pierwszey (poniewaś też ona chce sie Krzcić y bázno tego prágnie) opuścić według náuki Chrystusowey nie

S

mogac

Krótkie opisanie Tybetu/

mogąc. Pomieszała ta przetęta rada głowienie tylko Królowi/ ale y Królowey y matce/ tak je y bratu iey Panu możnemu/ a nay-
bárzciey Oycu Antoniemu: abowiem wiara nasha święta/ iuż prás-
wie twitnąć máiaca/ wróciłaby wielka pomoc przez to: gdyż
Páni tá iest wielce skłonna do nabożenswa/ y do wšytkiego czego
iedno Wiara Krześciańska náucza.

Przyšlo do tego że sie Krol z resolucya ona ozwał Królowey/
która to Oycu našemu oznaymując rzekła/ że zgola na wprowad-
zenie iney żony okrom siebie w pałac Królewski/ mocą zaráżem
z niego wynisć chciała/ y że miała sposoby y pomoc ná dokázanie
tego. Postrzegli sami słudzy Królewscy oney odmiany miedzy
swym Pánstwem z wielkim swym stráśunkiem. Nie ozywál sie
nic z tymi swymi zamysłami Krol przed Oycem onym/ iednak on
nieraz zań P. Boga próśac/ do odwiedzenia iego od nich/ okazy-
ey sposobney czekał.

Gdy tedy według swego zwyczáiu przyšedł był Krol do domu
nášego/ á sam tylko Ociec Antoni z nim siedział/ rzekł: Widze-
cie Pánie nádz zwyczaj meláńkoliká/ widze wielce wtrapióna Kro-
lowa/ y wiem (chociażem od was nie slykał) tego przyczyne.
Rozumiem że iuż barzo dobrze po te czasy żyćliwość ma ta sobie
poznaliście/ y ácz tu w tych wáśnych kráć / iestem iako ieden
z wáśnych slug y niewolnikow: iednak was nie ináczey miluje/ y
wšytkiego dobrego wam życze/ iak: własny wáś ociec/ y wy
sami wielekroć oświádczyliście się z tym/ że mnie zá takiego ma-
cie: y przetoż slyšnie o mnie trzymać możecie/ iż wáś dobre
wiecey sobie wáś/ niżeli swe własne/ á wáś niešťczęście y przy-
gody duše mi y serce przenika. Proše was tedy pilnie abyście
wzázali v siebie/ ješcie iešce iest w wieku młodym/ y choć wam
P. Bog dał wielki rozšadeł/ iednak iešczęście nie došli lat/ w któ-
rych doświádczenie w rzeczách/ miáćknie y rzadzi poprdliwošć
wieku tego/ który czástkroć idzie bárzciey zá zla skłonošćia y za-
dzánni swymi/ á niżeli zá rada rozumu: trzeba wam tedy barzo os-
trożnie y rozmyslnie postępować/ niñli iaká resolucya w tey tak
wielkiej sprawie uczynicie. Przełożył mu táńże przed oczy obraze
Boża

Nowo nálezionego Pánstwa w Azzey.

20

Bożo/ y karanie ktore za porzuceniem nieślusnym pierwszey Krolowey być mogło. Groził y tym/ że iáko mu Bog nie dal do tad zta potomstwa/ tak y z druga może nie dać: pokazał iáko sie nowych woién y bárzo niebezpiecznych za tym spodziewać mogli/ okrom tych/ ktore ná listu mieyscách rzecza sama prowadził.

Odpowiedział Krol/ widze że z prawdziwey ku mnie życzliwości szczerá prawda mówicie/ y ácz wiem że to brát moy z nienawiści przeciwko Krolowey czyni/ iednak ráda iego bárzo mi sie podobá / dla czego obawiając sie/ ábyście mnie od niey nie odwodzi- / táleń to przed wámi. Tá to Ociec/ iákoż prosie ráda tak zly poczetek májaca może mieć dobry skutek: ázaz brát wásh nie młodszy jest/ y mniey wiadomości w rzeczach májacy niżeli wy? iac wiec rzec/ że on was iáko brátá miłuje y wszytkiego dobrego wam życzyl? iáć w takiey rádziej bárzo bliździ. Ozwal sie Krol/ że nie wiele dufal brátu/ y że miał iásne znáti iego zamyslow osobnych/ á nie życzliwości ku sobie. Tá coż tedy odpowiedział Ociec/ ná rádach tak podeyrzánych osob sádzić sie/ z ktorych wpadek y zgubá być może. Słanuycie prosie iáko y dawno Krolowey/ á rzeczy swe ná pieczy mieyscie; á ná koniec po wielu okólo tego rozmowách/ obiecal Krol żadney odmiany w tey sprawie nie czynić bez iego wiadomości. Prosił záraz táńże Krolá Ociec ten/ áby syná swego ktorego ma/ ácz nie z tey Krolowey/ młodzienca w lat 14. bárzo nabożnego/ y do Wiáry náhey chetnego wziął do swego pálasu od Arcylámásá / ktorego ma przy sobie/ rzekomo żeby sie táń mogli lepiey uczyć / á w rzeczy samey dla tego/ ábyśmy go nie náuczyli Wiáry do ktorey jest bárzo skłonny. Záraz to uczynie/ rzekł Krol: y wam go oddam ná náuke. Jednáć gdy go nie wi dáć było chwile niemála/ przyznał sie Krol/ że go on naywyższy Lámás puścić od siebie niechtiał / z tym sie temu deklarując/ że gdzieby chciał koniecznie brát go iemu/ iz chciał w dalekie kráie przez odiać / co by dal Pan Bog/ z łaski swey/ bobysmy tak wolnie mogli náuczać wszytlich Wiáry Krześciánstwey: lecz osobliwie tego Pánieciá tak bárzo do niey skłonnego / á zwlaszcza gdy pod ten wlasnie czas/ gdy sie naybárziej rzeczy miešáły: vmágl nagle Striy

Krotkie opisanie Tybetu/

Krolowski/ on co byl przed bratem iego Arelamafem. Wybawil nas iednak Pan Bog y od Brata tego/ ktorogo prosim aby go nie karal iako tego godzien/ ale raczy laska swa naczcił.

Pobożność Krolowey, y chęć wielka iey, także Dworzan Krolenskich ku Wierze Krześcijańskiej. Rozdział 13.

W Rukądni po oney rozmowie z Kroleim/ powiedziała Krolowa Oycu Antoniemu/ iż się rzeczy ku dobremu miały/ obiecając mu to za pewne/ że gdzie się wroci do swego pierwszego dostojenstwa/ nie zapomni dobrodzieystwa przezeń otrzymanego. Jest ta Pánirodem z przyległego Krolestwa/ także Wierzy iako y Krol; ona była po wielkiej części przyczyną wrozenia się do Tybet Oycow naszych Roku przeszłego; białogłowa prawdziwie nabożna/ ktora skoro iedno usłyszy mowa o rzeczach do zbawienia należących/ zaraz obficie łzy leci/ co samje Ociec Antoni że tak wiele kroc widział/ świadczy. Żalnie się bázro często/ że tak mało wie o rzeczach niebieskich/ przetoż dla tego wiele kroc po Oycu posyła/ chcąc się ich iako naybárzciey nauczyć od niego/ powiadać że wielce pragnie być zbawioną.

Czasu iednego/ Krol dlugo wnoc zabawił się był w domu w naszych/ odprowadzał go Ociec Antoni do palacu/ y wśedłszy z nim do gmachu/ w którym Krolowa przy ogniu dla zimna wielkiego siedziała/ y na iey prośbie śiadłszy/ wniost rozmowę z ożkazyem ognia palącego/ o mekach ludzi potępionych dla grzechow wiecznych/ z czego dał Pan Bog tak wielką struchowśyćim/ iż naprzód Krol zdumiewał się na rozliczność y wieczność ożnych/ oży w ziemi wlepiłszy/ dlugo ani niemi ruszyłszy/ iakby zapomniąc się siedział/ dluga chwila; Krolowa serdecznie płakała: z Dworzan ktorych było wiele morow oney słuchających/ iedni wolali Błogosławiony niech będzie tamten kraj/ z ktorogo w ten nasz przysłał ten cłowiek na nauczenie nas rzeczy tak dzieśnych: drudzy obrocili się do Oycy ośiadowali się mu/ obiecając nawet y kámiennie na rąmionach swych nośić dla budowania Kościoła/ aby ich Pan Bog od onych mał chorował/ y grzechy im odpuszcł.

Stowo znalezione go Państwa w Azey.

odpuścił. Jacyśm sie Ciebie on zaraz do domu porwał Państwu
sie pokłoniwszy / y choć go gwałtem prosili / aby daley dyskurs on
prowadził / ani słowka nie przemawiały odpuścił: onych tak od
Pana Boga wzruszonych / iemuz samemu zostawiać / dla ich
lepszego.

Pani ta nigdy nie proznuie / ale pospolicie zawsze one znaydu-
ia / albo siemodlac / albo przedac. Tosi na syi Krzyż święty / E-
wangelia Jana S. y trzy Reliquiarze od nasych darrowane / y
świeżo oddala ieden od Lamasow miany / ktory przy sobie do tad
nosiła Oycu Antoniemu / zadając aby spalił to co w nim bylo /
a prawdziwych wien ss. Reliquy nalozył: twierdząc że żadnych
inych nosić niechciała ieden od nasych / bo te same sariete byly.

Sklonność narodu tamtego do dobrego y Wiary

Krześciánskiey. Rozdział 14.

Trudno opisać iako wielkie ma naród ten pragnienie / aby
mogl być zbawion: y iako wiele cnót / ktore morales (to jest
do obyczajow należące) zowiemy / w ludziach tamtych iasnie
świeca. Już tam byl między nimi kłká miesiecy to pisać O. An-
toni przemieszał / a przecie przez on wshytel czas / ani widział / ani
slyszal zadnego między nimi poswarku / ani posrzegli zley woley a
bo gniewu iednego ku drugiemu / y owsem ile razy wychodził z do-
mu / zawsze ich pocykal z Koronkami w raku: y nigdy nie slyszal
miedzy nimi bywając / ani iednego słowa nieprzyystoynego: a wshy-
scy z wielka chęcia radziło niebieskich rzeczach rozmawiaia: w kon-
wersacyey y traktatách tak sami miedzy soba / iako y z obcemi posie-
puią z przedziwna / a nie tylko z dziwna obyczajnością. Biale glo-
wy w ofiarowey iakiey będzimwey sa zabawie / albo przedac / albo sy-
iac / albo kłaniem rzeczy rozmaitych czas trawiać. Nie schodzi y
na tych co roli pilnia. Niezyczyny malo jest coby robili: abowiem
lecie wietśa część ich idzie na woynę: a kiedy sa domá / cały czas
trawia na strzelaniu z lukow / na gotowaniu rynthunkow / na hie-
mowanu / na stukach rycerskich y gonitwach / w ktorych sie ich
wielka darsłość y do tego sposobność pokaznie.

Kiedy kto ma przysięgać / kaza mu rece polozyć na kłku obra-

Krotkie opisanie Tybetu/

zách/ z gliny á z kóści umárlych (iáko sie wyzej wsp omniálo w 4 rozdziale) wrobionych: o ktorych obraziach powiáda / że znaça p. Boga: aby ci co máia przysiegáć/ wspomniáwšy sobie że máia umrzeć/ y iáko ścisły ráchunek máia oddáć temu Bogu/ ktorego obraz przed oczymá swemi trzymáia/ y ná świádectwo prawdy wzywáia/ nie wáżyli sie pod przysiega powiádać fałsu iákiego miásto prawdy/ y wielce sobie wáży przysięgi takie: wiele przyskádown dżiwnych y stráśnych przypomináiac káránia od Páná Boga trzymoprzysięzcow.

Wielce sobie wáży obrazy nabożne / y wielkie ku nim nabożenstwo pokázuia / ktorymisińy bárzo Kościol náš terázniejszy tam ozdobili/ gđzie sie schodzi práwie wszytká fláchtá, czyniac im wczćwóść/ pádaiać w dluz ná ziemié/ według zwozjáń kráioru tamtych w czczeniu obrazow swietych. Azárz wielce proša / aby im ná głowy kładli Oycowie Księge swięta/ to jest Mšal / ktory oni tym imieniem iáko y Breviarz zowa: Z czego Oycowie nášy wielkó okázya máia nauczác ich wiáry/ wykládaiać im tájemnice/ktore w Ewángeliách we Mšale ná wszytkie dni do roku rozložone/ znayduia sie/ y w inych písmá swiętego Księgach.

Nie dawno będąc Krol w Kościele nášym bárzo gromádnó/ Oćiec Antoni wykládal mu co to był Krucyfiks/ ktorego obraz málowány był własnje przed oczymá iego: dżwóna rzec / z iákó wielkó chęcia/ obrocivšy sie do wszytkich/ rzekl: A widziéteš iáko to šczyra prawda/ iż Syn Boży jest Księga żywa / á nie Księga oná ná ktorey Lámásowie czytáia: ktora áni jest Bogiem/ áni być ná gdy nie może. Ná co kłká z Lámásow ná ten čas tam obecnych/ ozwálo sie/ potwierdzáiac teyże prawdy/ ktora Krol od Oycá Antoniego uslyšawšy/ wszytkim zálecal. Zogolem mówiac/ wszyscy pochwaláia/ slyšac że Bog jest w Troycy iedyny / według nášego á nie swego wykládu/ to jest Oćiec / Syn/ y Duch ś. y że Syn Boży sštal sie człowiekiem / y umárl ná krzyżu dla zbáwienia swiáta / y ine tájemnice tym podobne. y owšem wszyscy zgólá to twierdza/ że nigdy nie slyšeli rzeczy tak dobrych / y nie widzieli obrazow tak nabożnych/ iáko od nášych/ y v nášych.

Nies

Nowo nálezionego Pánstwa w Azyei.

Niektorzy rodem z Krolestwa Urfang/ gdzie jest wiele Kościo-
low/ powiadali naszym Wycom/ że w nich moc obrazow naszym
podobnych. A coż wiedzieć/ iesli iuz w niebie Dekret nie stánal/
aby wshytke one Kościoły/ iáko nayprzedzey byly poświęcone ná-
chwałę prawdziwego Boga: poniewaś Krol ten przy ktorym tam
sa náhy/ wypráwił do Krola támeznego od kilku miesięcy/ żáda-
jąc Corti iego w małżenstwo synowi swemu Krolewiczowi: y ná-
dzieia była/ że to roku tegoż/ w ktorym to stámtad piśáno/ do
skutku przysć miało/ to jest 1626. Lecz co sie potym stało/ ieszcze
nie wiemy. Przez to spowinowácenie/ (iáko samże Krol twierdzi)
wbespieczyla by sie bárzo drogá do inych tu Krolestw/ do ktorych sie
iuz gotuia Wycomie náhy świeżo z Indiei tam posłani/ przy Wy-
cu Antonim mieszkáacy/ wczac sie z pilnością wielką ięzyka táme-
znego. Z teyże ludu tego do nabożenstwa skłonności pochodzi/ iż
náhych bárzo często proszą o Krzyżyki y Agnuski/ z ktoremi iáwnie
náhyiey chodzą/ wiele z nich/ á nie tylko tak noszą Krzyże y Agnus-
ski/ ále y Koronki/ nie tylko ci co są z ludu pospolitego/ ále też oso-
by stanow wielkich rozmaitych/ y Krolowey powinnych. Násta-
ła Krolowey/ dwa dni iazdy od residency Krolewskiej mieszká-
iaca/ pierwey nim z náhemi mowila/ posłala do nich/ żádając cze-
go z rzeczy nabożnych. Posłali tey Krzyżyk/ y Agnus Dei. Oboie
to przysła z wielkim weselem y nabożenstwem.

Krol nosiná hyiey Koronkę náşe z krzyżykiem/ y Relikwiarz w
złoto zámieniony/ y z tym Krzyż złoty/ y dopuścił Wycom popalić
niektore piśmá od swych miánie: ktore trzymal za relikwie. A ácz
w orwyh dwu miesiącach będąc w domu zátrzymány Arcylámasa/
nádal mu byl inshych spalonym podobnych Brát tenże iego/ iednak
ich on sobie náhyie nie záwiecił/ y spodziewal sie Oćiec bárzo przed-
ko one spalić. Krolewic tákże/ chociaś w domu tegoż siwe° stryia
będacy/ nosi przecie náhyiey Krzyż święty y Koronkę. Tego gdy
czasu iednego náwiedzáiac O Antoni/ obaczyl á on Krzyż ten wlo-
zył we krzodek relikwiarza swego Lámásowskiego/ wielką zálość z
tego pokazuiac/ rzekl/ aby mu go wrocil/ poniewaś nie w takim w-
niego byl poświęcaniu iáko przysłało: Lecz on nátychmiast wstók-

Krotkie opisanie Tyb etu/

go dobył ze ńrzdok onych balamurtw/ prosiac aby za ńle nie miał/ bo go tam był wlozył/ nie z lekkiego powazenia/ ale z pilnością żeby mu nie zginal: bo sie mu był dzien przedtym ńnur / na ńtorem go nośil / zerwał: wbespieczając ńe na potym nigdy go tam wiecey kłasc nie miał. Dziatki ńtoreych Kátechisnu náy wyza/ gdy Krolá przychodzącę witaia/ zdiawşy czapki ráżem wşyşcy/ głośem wielkim mowia: Niech będzie pochwalon Sakrament przenaswietşy. ńtoreych słow iuż też wiele z ludzi wşywa/ dzieci naśladuiac / gdy ieden drugiego obaczysz przyprawia.

Máia dziwna opinia o zbawieniu şwych Lámasow / ńtoreych siedzac umierających ciała/ tak ńkrzepna / ńe sie na te / ani na ową stronę nie pochyla: y tak to sobie máia za rzecz cudowna / iż takowych zaráz po śmierci rozumieniem pospolitym wşyţkich káno nizuią/ y za święte máia. Lecz ńe sie to sposobem pospolitym przyrodzonym pospolicie dzieie / wątpić nie trzeba / (acż też podobno podczas z dopuszczenia Bożego/ czárt onych wwodzac / do tego pomaga) abowiem Lámasowie nigdy nie leża spiac/ ale tylko siedzac choć też y w zimną naciężşie: nie wşywaiać pospolicie inny pościeli/ iedno poduşki iedney na trzy pieszki ńierokiey y długiey / a miazşy na dwa albo na trzy pálce/ na ńtorey siedzac spia/ nigdy sie nie kłasc. A iż tam mrozy wielkie pánuia/ iako sie wyşey powiedziało/ co za dziw/ ńe niektoreych tak siedzac umierających ciała też prosto siedzace/ bez náchylenia ńkrzepna?

*Krol z wielką pobudką do nabożenstwa Chrześciań-
skiego poddanych şwych, Kościół nowy Bogu, na cześć przeczystey
Máiki iego buduię/ stára Krolowa dziwna şwa pobożność z tey
okázyey wşyřkim oświadcza. Rozd. 15.*

Roku 1626. pierwszego dnia Kwietnia/ przyszedşy Krol w dom do Wycow z swoimi şwágreń / y z innemi Pány / nayspierwey niżco/ rzekł Wycu Antoniemu: Wycze/ iuż też czas/ aby sie zaczęło Kościół budować/ y dom dla Wycow: przeto podżmy miysce ogládać. Co rzekşy / zaráz ńieruşyl tu plácom na to náznáżonym od siebie/ ńtore przy sobie dawşy na obie strony pomierzyć / rozkazał/ aby domow wiele rozwałono / ńtore do budowania onego zawa-
dzály

Nowo nálezionego Pánstwa w Azyei.

dzály/ dając tym ktorych były inne/ nie tylko tym rowne/ ale y lepsze. Náktoży mándat/ prosił go Ociec Antoni/ aby nikogo do wstępowania zdomu dla tego budynku nie przyniewalał: bo gdyby tego to boleć miało/ iego samego iako Káplana Krześcianstkiego/ bárzterby bolało. Lecz on zaraz rzekł: A komuż to ma być za przykre/ gdy z mego rozkazania dadzą każdemu lepszy dom niżeli był iego: ia rozumiem że sie każdy tym kontentować będzie/ a ię śluby sie ktorzy ná to mąrszczyli/ ia im rzekę/ że wy iestescie ludzie z piekła/ poniewaś nie z chęcią z domow waszych dla Boga wsta puiecie.

Rozkazał/ ięśli tego potrzeba będzie/ aby káwałec páłacu stárey Krolowey żony Dziada iego/ z ziemią zrownano. Jákym Oycowie posłali do tey Pániey oświadczać sie/ iż wielkroć prosili Krolá/ aby nie ruśał palacu onego: ale sie nigdy od záwziętych zamysłów odwieść nie dał: y że to ich bárzo stráswało wszytkich/ wielce sobie poważających iey osobe y lástke. Odpowiedziałá ná to z wielkim wszytkiego Pánstwa zbudowaniem. Niechay sie Oycowie by namnięy o to nie stráswia/ bo ia z tego mam wielką pocieche/ że bede mieścić blisko Kościola: y niechay to o mnie rozumieją y zá pewne trzymają/ żem gotowá z wielką bárzo chęcią/ dáć cały páłac moy wszytek/ gdzieby tego była potrzebá/ ná budowanie Kościola Bogu; choćbym ná potym nie miała żadnego kątá gdzie mieścić/ tylko pod ściáną iákiego domu/ ná ktoreykolwiek w mieście wlicy. Jest tá Białagłowá wielce nabożná/ y pierwey nitalisny sie tu daley przenieśli z Kościołem/ co dzien ná śpiewaniu náuki Krześcianstkiej y Litánien y náś w Kościele bywała/ mówiąc/ áż nie rozumiem tego co śpiewają/ iednak sie wielce cieszę myślac/ że te słowa ktore śpiewają są z niebá.

Nágradząc poczał záraz gotowym Pan Bog nabożensstwo táj kówe Pánu temu/ ábowiem názáintz potym/ co sie powiedziało/ to iest/ wtorego dnia Kwietnia roku tegoż/ przyniesiono mu dwie wielkie y potrzebne bárzo nowiny. Jedná że woysko iego szczęśliwie rozgromiło woyská dwu Krolików/ ktorzy byli z ludźmi swymi wojując Pánstwa iego w polu. Drugá/ że umarł Krol

G

Pánstwa

Krotkie opisanie Tybetu/

Pánstvá Sitránagár rzeczonego/ wielkiego nieprzyziaciel/ z dwies-
 má swemi przedniemi Pułkownik / którzy wielce wálowali znás-
 cznie zámiešć rzeczy tego. Gadał w ten czas gdy te nowiny przy-
 niesiono Krol z Oycem Antonim w domu naszym/ y zaraz one zro-
 zumiawszy wšedł w Kościół ná oddanie dzieł Pánu Bogu: á
 Ociec też nieopuścił iáko wmiął naysłepiey prowadzić go do wwa-
 zánta wielkiego miłosierdzia Bożego/ y lásti iego nád soba / ktor-
 ry w nagrodę Kościoła sobie od niego świeżo ofiarowanego/ zá-
 raz názáintrz obdárzył go tak szczesliwemi dwiema nowinami/ iż
 ná on czas wielkych y pociesnienych/ życzyć sobie nie mogł.

Jedenastego tedy dnia tegoż Kwietnia/ iáko sie iuz powiedzia-
 ło y Roku iednegoż. Záłożony był pierwszy kamien fabryki Ko-
 ścielney tym sposobem. W Soborze Wielkonona wderzywszy
 w traby y w bebný ná część Pánu Bogu nášemu / narod ten do
 prawdziwego poznánia Máiestatu swego Boskiego prowadzące-
 mu/ w ziemi dół zwykły uczyniwszy / wystáwili nášy y wšopali
 Krzyż wielki drewniány ádamáškiem obity / ná przednim miey-
 scu wlasnego plácu Kościelnego. Potym názáintrz wdzien sám
 Wielkonocny / wysłi z wielkim przygotowaniem y oršaki ludu
 z pálacu Krolowskiego ku mieyscu onemu/ z kánnieniem pierwszym
 ná fundáment. Ten niósł sám tylo Krol rešomá swenni/ wšytek
 wokóło posádzony kwieciem rozmaitym ze srebrá wrobionym/ á
 w samym árzodku iego był Krzyż piękny pozłocišty wšytek sádzos-
 ny kámmiemí rozmaitemi / ktore ná pozor dáleko drozže sie býć
 zdáły/ á niželi w rzeczy samey były. Ná mieysce náznázone przy-
 šedšy/ ná Oltarzu tam ná to nágotowanym / položony był ká-
 mien on dla poświęcenia / ktory iáko z náywielšym przygotowa-
 niem/ ceremoniámi/ y ozdoba ku czci Boga prawdziwego słuža-
 cym poświęciłszy / wložyli ná swe mieysce počatek fundámen-
 tu/ ná ktory Krol w onžę dół złotá wiele / zaraz po poświęceniu
 kámmiá wprzód nárzucał. Dano zátym šaty 20. w bogim/ z cze-
 ę sie wšytek on lud bázžo zbudował. Kościół był záłożony pod Ty-
 tulem przenayczysšey Mátki Božey Mádziei nášey: dla wielkiej
 nádziei ktora mamy / że zá ratunkiem tak potrzebney pomocnice
 y Pániey náwróci sie wšytek támten narod do Wiary šwieťey.

Uowu należionego Pánstwa w Azycy.

Układ wshytel Krol czyni/ y drzewo ktorego ieszcze nie jest do-
státek barzo zdáleká woja. Niektorzy z Lámásow dárowali nam
wiele cegiel/ ktore z wielkim nabozenstwem ná swoych własných
rámionach przynosili. Krolowa teź stára wielká liczba cegiel ták-
że posłala. Tęż uczynilo wiele iných: ále co wielka y podziwiená
godná/ wiele z ludu przychodzilo ná noszenie wody/ piasku/ y iných
potrzeb do budowania: á to z sámeho tylo nabozenstwa/ chociaź
im o to żaden nigdy áni slowká iednego nie mowil: y owszem nie
bylo żadnego z Pánow przednich/ ktoryby byl nie poslal synow y
corek ná robote do Kóściolá.

Wiele bylo tákich/ ktorzy po 20. po 30. dni/ á náwet po dwu
zupelných Miesiacách robili tam z nabozenstwa: ták że nie mo-
gliby byli w tym wiecey ku Bogu nabozenstwa swego pokázać/
stárodawni y goracy Kátholicy.

Nádto rozmáici z stanu Szlábeckiego/ posyláli pánskie prá-
wie obiády tym co tam robili/ ktorých bylo do pultoruset; Krol
sam w Przewodná Niedziele do nas w dom przyshedhy dal uczyni-
ć bankiet dla wshytlich robotników/ ktory trwał wiele godzin:
chočiaź ich byl iuź przedtym niezwyčajnymi ániadániami/ y o-
biády Krolewskimi wiele kroć uczestnowal. Al że wierzech iedney
bliski gory/ gdyby byl kiedy wpadl/ mogl nam co skodzić/ rozkazal
aby byla rozmáloná/ y ná to wyspráwil podkopniki y obáláczé:
ktorym wprzód zapláténágotowal/ pokázal/ y do iedney strzynie
wymyślnie wlozył niemálo złotá y koralow/ aby tym ochotniey y
przedzy robote one odpráwili; ktorzy widzac ono prágnienie
Krolewskie dokázania tego/ y choynóć w nagrodzie/ z wielką
ochotą wshytcy robili.

Szátan Oycon nášych Krolowi y inym ohydzić stá-
ra sie. Rozdział 16.

Wiedzac szátan że Krol pobożny/ ták wielkie checi Káplanom
Kzeseciánskim pokázuie/ á iego przykládem iuź teź ták wiele
iných w tym idzie/ stácal sie aby to iáko przeszkodzić y nášych w o-
byde do ludzi podáć. Byl złodziey nieiáki rodem z Pánstwa Syrá-
nágár

Krotkie opisanie Tybetu/

nągár w więzieniu dla swych zbrodni / którego Krol ná przyczynę
 na Oyca Antoniego o miłosierdzie za nim proszącego / záraz był
 roskazał wypuścić: ten zapomniawszy náuki y długiego nápomina-
 nia sobie od Oyca tegoż wżymionego/ wprzód nimgo odżowas-
 no: wolnym będąc znówu krásć pozal/ dla czego znówu poia-
 niány/ y do turmy był dány: z ktorey nocy iedney z dwiema towá-
 rzybami dobył sie/ zábiwszy wprzód czwartegó którego sie obawia-
 li: lecz od konnych dogonieni zárazem y do miásta przyprowá-
 dzeni/ zárazem też odnieśli swey roboty zaplate: wzięto im na-
 przód prawe nogi/ y po oku iednym wylupiono/ potym zá dwa dni
 z druga noga y okiem toż wżyniono/ nákazuiac/ że gdzieby ieszcze
 dluzey byli żywi/ aby im obie rece obćinano; te bowiem są ich ka-
 rania zwykłe/ ktoremi wielce hánuia od złego swych/ záraz exa-
 kucya czyniac/ byle sie co ná tego dowodnie pokazało/ godnego
 karania takiego. Z tey tedy okázyey znaleźli sie rozmáici/ ktorzy
 nie tylko pokatnie/ ále y przy sámym Krolu poczeli Jezuity gá-
 nie/ twierdzac żeby do tego mészoboystwa y wshytkiego co sie ástá-
 ło potym było nie przyšlo/ gdyby O. Antoni lotrá z więzienia był
 niewypraszal. Lecz Krol osiro ich strofuiac onym milczec kazal/
 y mowil: Oćiec pokazal wżynność Oycomska tu wtrapienemu/
 czego nie czynia nášy Lámásowie; á że lotr nie vmial záżyć tego
 dobrodzieystwa/ iemuż gorzey. Przetoż widzac nieodmienná chęć
 Krolewska tu nášym/ y wiedzac że bez żadnego respektu ná złe rá-
 dzacych nášy Krolowi prawdę mowia / y iego do wshytkiego do-
 brego ilo z nich być moze wiada; nie wstaia gzeszo nášych prośić
 w trudnościach swych o przyczyna do Krola: y tak hátan/ zá po-
 mocá Pánska/ nie tylko swego nie dokazał; ále iego złość obrociła
 sie nam w dobre/ gdy Krol nieodmiennym sie być tu nam pokaz-
 zał/ y miłosierdzie náše nád wieźniem zálecał; którego miłosiera-
 dzia Lámásowie nie máia.

*Odmiáná nie mála naywyżšego Lámásá w niechęci
 ku Religiey Krześciánskiej. Rozdział 17.*

Nowo nálezionego Pánstwa w Azyei.

Porozumáitých rozmowách z Oycami/ y przypátrowaniú sie pos-
 lepkom y sprawom ich/ y wważaniu tego zego náuczali/ Arcy-
 Lamas w mieście Sierpniu/ tegoż roku 1626. wiele z oney swey
 wielkiey żarliwości zá bledliwa náuka swa y swych/ ktora iáko
 Primás ich dotad pokázywál/ spuścił: y znaczna chec ku wierze
 swietey násey z miłosierdzia Bożego záwziál. Przyszedł náwie-
 dzáć z naboženstwa Kościół náš/ y rozumieiac ze my též ták iáko
 y oni używáiac wody w Kościele/ ofiáruiemy iá kilka rázy ná dzien
 Pánu Bogu/ według tego iáko oni czynia: przyniosł y dárowál
 nám siedm dzbanów mógádzowych/ ná odpráwowanie w nich
 téy ofiáry. Podziękowawszy mu zá on dar Ociec Antoni/ powie-
 dziál/ że Káplani Chrześciánscy wody Pánu Bogu nie ofiáruią/
 ale one poświęcaia/ móca sobie od Pána Boga dána/ ktora po-
 krapiáni rozmaitych skutków swiętobliwych doznowáia. Z zaraz
 z téy okázyey/ opowíádał mu tájemnice wielkie ofiáry Chrześciáns-
 kiey Misa/ náuczáiac iáko dziwne y wielka rzecz Chrześciáństwo
 Boga swemu ták ofiáruié. Záczył on gwałtem práwie prosił/
 áby mógł być przy odpráwowaniú téy ofiáry: á w tym Krol przy-
 szedł do Kościoła/ y zrozumíawszy o czym rozmówá/ tegoż sobie wi-
 dzieć zyczyl. Dogodzone obiemá: ale táta Misa/ iáka bywa/ gdy
 nowe Káplany przed pierwszą Misą/ do iey odpráwowania cwi-
 czemy/ y co/ y iáko czynić máia/ onych náuczamy. Vbrał sie Ociec
 Antoni/ y Misa one odpráwił/ z ich wielką radością. Po ktorey
 powiedziál Arcylámás Oycu: Oycze/ wiedzcie/ że též ofiáruié Bo-
 gu chleb/ y troche winá z iágód gronowinnych/ naywyższy Lámás
 Krolestwa nam bliższego Vsfáng/ ktory ziadłszy wprzód część
 onego chleba/ rozdáie ofiátek innym niektórym Lamasom/ á
 potym prysła ná nich wino Bogu ofiárowáne: co tylko temu sa-
 memu godzi sie czynić/ á nie żadnemu innemu z Lamasów. y przy-
 dał to/ iż ten Arcylámás Vsfángski/ má ná głowie pleś/ ták iáko y
 wy/ ale troche więkšy.

Atż przedtym Krol w Kościele naszym/ chcąc wziąć w rękę kie-
 lich/ nápomniony był od Oycá/ że sie to nie godziło temu: On též
 tegoż brátá swego Primásá/ gdy do onego kielichá/ ktorego Ociec

Krotkie opisanie Tybetu/

Antoni we Mhy suchey uzywal/ siegnal/ wchwył/ powiadałże że tylko sam Ociec mógł się dotykać rzeczy tak świętey.

Tamże pytał się o rozmaite rzeczy/ do nabożeństwa Chrześcijańskiego należące/ chciał też wiedzieć/ na co się w pierśi bjęmy. Jest ten zwyczaj w tamtych krajach/ iż gdy komu iaki jego wielce okochany pokrewny umrze/ albo gdy kogo iaka znaczna szkoda potka/ albo też z jakiey inney takim podobney przyczyny jest kto utrapiony/ bie się kamieniem w pierśi na znak żalu y melankolii. Odpowiedział mu tedy Ociec: Ze tak iako oni na znak wielkiego żalu serdecznego/ bili się w pierśi/ tak my na znak y oświadczenie tego/ iż wielce żalujemy zechmy Bogą Pana naszego obrazali/ bjęmy: się w pierśi/ z mocnym postanowieniem y przedsięwzięciem/ że go napotym więcej obrazać nie chcemy. Był przy tej rozmowie ieden też z przednich Lamásow/ dla swey śledziwości wielkiego uślanowania godny/ który wielce się odpowiedział contentując/ rzekł: Ach Oycze/ iak to jest święty czynek? my się bjęmy w pierśi żalując rzeczy dogzesnych/ a żalności za grzechy których dopuszczamy się/ nie dajem znaku żadnego/ mając raczej opał to czynić. Jesdne rzecz wam powiem/ chociaż Lamás jestem/ to jest: Ze w hyscy barzo mało umiemy/ a daleko iehże mniej czynimy/ abyśmy byli zbawieni/ trawiac czas w hysce na iedzeniu/ pićiu/ y spaniu.

Bedac zaś w domu Arcylamása tenże Ociec/ mowę miał o Poście/ po której onże sam Primás kont ludować/ rzekł: Prożność/ prastoda się mowić musi/ zwyczaj iedzenia mięsa jest przeciewny postowi/ y w prowadzony tu jest dla niedostatku ryb/ iarzyń/ ziół: y że niektorzy z Lamásow/ cheąc pościć osiurze y lepiej nad inne/ iedno troche mięsa iadaia/ teorego iednak Lamásowie w Utsang nigdy nie żązywaią: a tym tu zda się barzo ciężko/ iesc tylko chleb/ biete/ rzepę tartą/ przez tak wiele Miesięcy iako trwa zimno/ dla którego y tychby iarzyń niemieli/ gdyby ich w czas w dolach niezachowywali. Zdumiewaia się Lamásowie osiłości (iako ja oni nazywaia) postow Rátholickich/ wiedzac że tylko raz na dzień iemy: y dzwonia się iako wytrwać mojem/ nie iedzac cały Rok w Pisteł/ ani w Sobote mięsa.

Nabożeństwo

Nowo nálezionego Pánstwa w Azyei.
Nabożeństwo Krolenskie ku Ofierze Młsy świątey,
y znákom Krzyża świętego. Rozdział 13.

W Z dwa dni potym/ iáko byl Krol z brátem swym widział/ oś-
ne Młsa sucha Dycá Antoniego/ przyšedł znówu do nás
hych/ y chciał aby mu pokazano to/ co ná on czas widział/ iź iest
zwyçay ofiarować/ to iest/ Żostya. Dal mu iá Oćiec do rąk/ mo-
wiać: Toć teraz nic nie iest inšego iedno chleb/ ále kiedy się ofia-
ruie Pánu Bogu mocą słow/ których on nas náuczyl/ przeistocza
się w Ciáło Chrystusowe. Jesli/ rzekł Krol: To teraz nie czym
iost inšym iedno chlebem/ zá wáśnym dozwołeniem iá to ziem/ y ták
iey sam czołkie iedne ziadłszy/ ośátet miedzy swe Dworzány podzię-
lił/ wáżac sobie Żostya on iáko by Reliquiá wielce świętá.

Á gdy zrozumiał/ iź we dzwonek podczas Elewácyey we Młsy
dzwoniemy/ áby ludzie ná ten czas bázciey się wzbudzáli ku nabo-
ženstwu/ częś Pánu w Sakrámentie będącemu przystoyná od-
dáiac/ wrocíwszy się do pałacu/ posłał nam dzwonek więkšy niżeli
chmy mieli/ wskázując/ iź ponlewał temu iestęce nie godziło się być
przy náświertšey tey Ofierze/ tedy przynamniemy tey łáski od nás
prágnal/ abyśmy w on od niego dzwonek do Elewácyey dzwonili/
ktory będąc głosiłszy niżeli náš pierwszy/ znáby mu dawał kie-
dy się odprawione tajemnicá tá Boska.

Gdy Kościelna Gábryła skonczono w Sierpniu/ Roku 1626.
y wewnatrz iuż ściany Obrazámi zdobiono/ według zdánia Kro-
lowskiego/ postáwiony iest pierwszy krzyż/ ná wierzchu iedney wy-
sokiey gory Młsiá tego/ á wtory ná Kościele. Á pierwszy y wto-
ry ták iest ná wielkim widoku/ iádacym do Młsiá y z Młsiá/ iź
się zda iáko by krzyż święty/ ná onych ták wysokich mieyscách/ zá-
siadł/ ná opánowanie wšytkiego Krolestwa tego.

Pánstwo to nie iest náder ludne/ ma iednak dosyć Obywátes-
low: á co náwiéš/ że iest Soroka do inšych Krolestw/ bázwo wie-
lu dáleko wietšych/ teyże Sekty/ y ięzyka máło co różnego. Także
tám zda się iuż Chrystus Pan wolác/ ono co niegdý Apostołom mó-
wił: Ioan: 4. 35. Leuate oculos vestros, & videte Regiones,
quia albae sunt iam ad messum.

Krotkie opisanie Tybetu/

Tec sa Cykelniku laskawy/ kwiatki niebieskie kwitnace/ na ziemi
oney nieplodney dotad y nieuprawnney/ anadziete nam czyniace/
wielkich czasu swego za blagoslawienstwem Panskim owocow; acz
y teraz tez kwiatki/ owocami przed czasem/ nazwac sie moga: abo
wiem wolnosc nauczania Zakonu Bozego/ y chce z ktora przyimu-
ja opowiadanie wiary swietey/ y pochwala pospolita od wzyst-
kich rzeczy do zbawienia nalezacych/ wzciwosc y nabozenstwo do
naswietlego imienia Jezus/ y do Obrazow nabozenych/ a nato-
niec nozenie z wielka barzo pociecha y nabozenstwem na syi Krzy-
za s. od ludzi stanow roselatkich iesli te nie sa owocem/ w tych nie-
wielu Miesiacach/ iako tam Dycowie mieszkaja zebrane/ zeznac sie
musi/ iz nie tak pochodzi z roli/ iako z robotnikow one wyprawia-
jacych/ ktorym ieszcze sila iezyka tamiecznego niedostate/ choc
wielka pilnosc w wzeniu sie go czynia/ zdarzyp. Bog ze nie za dluz-
go doskonale z narody onymi mowic nauczymy sie/ ich
tez/ do doskonałego poznania Tworcy Pana swego
przymioda/ co w krotce day nam Panie Boze
wstysiec/ Amen.



